

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 160

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

2041

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 160 Bern, Freitag 12. Juli 1963

81. Jahrgang — 81<sup>e</sup> année

Berne, vendredi 12 juillet 1963 N° 160

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Uebersicht der im zweiten Vierteljahr 1963 aufgerufenen und kraftlos erklärten Inhaberpapiere. — Tablcau des titres au porteur dont la production a été ordonnée ou qui ont été annulés pendant le deuxième trimestre de 1963.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Streichung eines Seeschiffes. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über besondere Massnahmen zur Förderung des Absatzes von Walliser Aprikosen der Ernte 1963. — ACF instituant des mesures spéciales en vue du placement des abricots du Valais récoltés en 1963.

Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques.

## Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Uebersicht der Inhaberpapiere — Tableau des titres au porteur

I. Im April bis Juni 1963 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich aufgerufene Titel

I. Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en avril/juin 1963

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominalwert Valeur nominale	Emissionsdatum Date d'émission	Zinssatz Taux %	Coupons fällig Échéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Obligation	Aargauische Hypotheken- u. Handelsbank, Filiale Frick	Serie C, 133	1	10000	—	3 ½	—	—	30. V. 63
	Aargauische Hypotheken- u. Handelsbank, Filiale Laufenburg	Serie D, 254	1	10000	—	3 ½	—	Kassa-Obligation	30. V. 63
	Aargauische Hypotheken- u. Handelsbank, Wohlen	Serie D, 1432/34	3	1000	25. I. 58	4 ¼	—	fällig gewesen 25. I. 63; ohne Coupons	30. V. 63
Aktie	Badenwerk (Deutschl.)	45669	1	1000	1960	4 ½	31.VIII	mit Coupons 1962 u. ff.	10. V. 63
	Bank in Burgdorf	1356/70, 8701/06, 9879, 9847/48, 9983	25	100	—	—	—	ohne Coupons	4. IV. 63
Obligation	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	4386	1	4000	—	—	—	—	28. VI. 63
	do.	5380/84	5	1000	—	—	—	—	28. VI. 63
	Banque Suisse d'Epargne et de Crédit, Sierre	série 14; 24155	1	2000	9. II. 60	3 ½	—	échéance 9. II. 63	22. IV. 63
	Bernische Kraftwerke AG., Bern	3242/44, 7411/12	5	1000	1957	4 ½	1.VII.	mit Coupons 1963 u. ff.	23. IV. 63
Obligation	Canton de Vaud	1351	1	500	1916	3 ½	—	avec coupons 1.VIII. 61 et ss.	11. VI. 63
	do.	15822	1	1000	1916	3 ½	—	avec coupons 1.VIII. 61 et ss.	11. VI. 63
	Confederazione svizzera	62604	1	1000	1943	3 ½	—	—	25. IV. 63
Bon de caisse	Crédit Foncier Vaudois, Lausanne	série B, 1867, 1889/90	3	1000	1. X. 57	4	—	avec coupons 1. X. 63; remboursables le 1. X. 63	30. V. 63
	do.	série X.V.; 3684	1	1000	1951	3	—	avec coupons 15. II. 63 au 15. VIII. 66	30. V. 63
Action	Délices-Ecole II, S.A. Genève	1/50	50	1000	—	—	—	actions entièrement libérées	7. V. 63
Obligation	Graubündner Kantonbank, Chur	Serie 36; 8331	1	5000	24. III. 58	4	—	—	24. VI. 63
	hypothekarkasse des Kantons Bern, Bern	344/45	2	1000	Juin 1957	4 ½	15. VI.	mit Coupons 1963 u. ff.	23. IV. 63
Kassaschein	Kantonbank von Bern	Serie Cc, 5282	1	5000	—	3 ½	—	mit Jahrescoupons Nrn. 1-3	13. VI. 63
	Luzerner Kantonbank, Luzern	165889/94	6	1000	19. XI. 51	3	1. X.II.	fällig 1. X.II. 61; mit Coupons per 1961	2. V. 63
Obligation	Migros-Genossenschaft, Zürich	2854/56	3	1000	Fairplay 1957	4 ½	1. X.II.	mit Coupons 1963 u. ff.	4. VI. 63
	Schweizerischer Bankverein, Herisau	1591/93	3	1000	—	3	15. X.	mit Coupons 15. X. 60 zu Fr. 21.65; Jahrescoupons zu Fr. 30.— und Rata-Coupons per 25. I. 63 zu Fr. 8.35; fällig per 25. I. 63	30. V. 63
Stammanteile	Schweizerische Volksbank, Bern	165129, 182101	2	250	—	—	—	Nr. 182101 mit Coupons 1958 u. ff.	16. V. 63
	do.	243099, 204141, 209217, 201895/96, 242538	6	500	—	—	—	Nr. 243099 mit Coupons Nr. 1 u. ff. Nr. 204141 mit Coupons Nr. 19 u. Talon Nr. 207217 mit Coupons Nr. 19 u. Talon mit Coupons 1962 u. ff.	16. V. 63
Obligation	Stadt Quebec	14723	1	1000	1960	4 ½	1. X.	mit Coupons 1962 u. ff.	10. V. 63
Aktie	Superfil AG., Zurzach	51/60	10	—	—	—	—	Aktien-Zertifikat Nr. 7 über 10 Aktien	6. VI. 63
Obligation	Telefonaktiebolaget L. M. Ericsson, Stockholm	32995	1	1000	1959	4 ½	—	mit Coupons per 15. VI. 63 u. ff.	30. V. 63

II. Im April bis Juni 1963 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich kraftlos erklärte Titel

II. Titres dont l'annulation a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en avril/juin 1963

Aktie	Aktiengesellschaft der von Mooschen Eisenwerke, Luzern	3926/27	2	—	—	—	—	mit Coupons Nr. 14 u. ff.	10. VI. 63
Obbligazione	Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona	27134/35	2	1000	31. X. 42	3	—	—	14. V. 63
	do.	27401	1	2000	22. II. 43	3	—	—	14. V. 63
Aktie	Bank in Langenthal, Langenthal	13966	1	500	—	—	—	mit Coupons Nr. 61 u. ff.	9. V. 63
Bon de dépôt	Banque cantonale du Valais, Sion	série C, 52801	1	12000	—	3 ¾	—	échu le 30. IV. 63; avec coupons au 30. IV. 62 et ss.	13. V. 63
Bon de caisse	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	série 5 U, 3697/98; série 5 U, 6049	3	1000	—	2 ¾	—	à 5 ans de terme, remboursables le 1. V. 63; avec coupons au 1. XI. 61 et ss.	11. VI. 63
Obligation	California Texas Oil Corp., New York (Caltex)	33031	1	1000	1960	4 ¼	15. X.	mit Coupons 1961 u. ff.	27. V. 63
Action	Canton de Fribourg	5878/83	6	1000	1962	3 ½	—	avec coupons au 31. I. 63 et ss.	30. V. 63
	Gie du chemin de fer Lausanne-Orchey et Eaux de Bret SA., Lausanne	43730/34	5	100	—	—	—	avec coupons N° 48 et ss.	25. IV. 63
Aktie	Cottinelli AG., Chur	261/65	5	—	—	—	—	—	30. IV. 63
Obligation	Darlehenskasse Lanzenneunforn	481/82	2	3000	—	—	—	—	11. IV. 63
Action	Fabrique de pâtes alimentaires Rolle SA., Rolle	146, 900	2	300	—	—	—	—	24. V. 63

II. Titres dont l'annulation a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en avril/juin 1963

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nennwert Valeur nominale	Emissions- datum Date d'émission	Zinssatz Taux %	Coupons tätig Echéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Obligation	Grande Dixence SA., Sion	27478/92	15	1000	1956	3%	30. XI.	scadenza 30. XI. 68; con cedole 1962 e segg.	16. IV. 63
Obligation	Graubündner Kantonalbank, Chur	Serie 33, 7168	1	2000	21. I. 58	4	—	—	30. IV. 63
	do.	Serie 15, 8739	1	2000	15. VII. 58	3½	—	—	30. IV. 63
	do.	Serie 44, 42669/70	2	2000	17. XI. 59	3	—	—	30. IV. 63
Action	Jaeger-Lecoultré SA., Genève	641/45	5	500	—	—	—	—	24. VI. 63
Kassaschein	Kantonalbank von Bern	AB 7062	1	1000	—	3	—	rückzahlbar am 16. XI. 62; mit Coupon per 16. XI. 62	18. VI. 63
	do.	AC 4856	1	5000	—	3	—	rückzahlbar am 16. XI. 62; mit Coupon per 16. XI. 62	18. VI. 63
	do.	EE 2310	1	1000	12. XI. 57	4	12. XI.	auf 5 Jahre; mit Coupons Nrn. 4 und 5 per 1961 und 1962	21. VI. 63
Obligation	Königreich Dänemark	24878	1	1000	1960	4½	15. XI.	mit Coupons per 1961 u. ff.	16. V. 63
	Luzerner Kantonalbank, Luzern	159246	1	2000	29. II. 44	3	—	fällig 1. III. 62; ohne Coupons	13. V. 63
Aktie	Schweizerische Bankgesellschaft Zürich	57150/51.	10	500	—	—	—	Mantel	13. V. 63
	Schweizerische Eidgenossenschaft	148696 700	4	500	1943	3½	15. IV.	mit Coupons per 15. N. 62 u. ff.	18. VI. 63
	do.	5883	1	1000	1943	3½	15. IV.	mit Coupons per 15. N. 62 u. ff.	18. VI. 63
	do.	18716	1	1000	1943	3½	15. IV.	mit Coupons per 15. N. 62 u. ff.	18. VI. 63
Stammanteil	Schweizerische Volksbank, Bern	250137	1	500	—	—	—	mit Coupons Nr. 16 u. ff.	8. IV. 63
Obligation	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	127907	1	5000	6. VII. 59	—	31. VII.	fällig 6. VII. 64; mit Coupons per 1962 u. ff.	11. IV. 63
	Zürcher Kantonalbank	388162/63	2	1000	12. VII. 56	2½	—	4 Jahre fest	18. VI. 63
	do.	433631/33	3	1000	—	3½	10. IX.	mit Coupons 1959; zur Rückzahlung fällig am 12. VIII. 60	10. VI. 63

III. Widerruf — Révocation — Rivocazione

Certificat	Fonds Immobilier Romand SA. (FIR), Lausanne	1591	1	1000	—	—	—	—	8. IV. 63
------------	---	------	---	------	---	---	---	---	-----------

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Hans Balmer-Jossi, Hotelier, Hotel Central-Wolter, Grindelwald, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Eigentümer-Schuldbrief vom 15. Februar 1938, Belege G.Pf. Serie II/5905 von Fr. 700, haftend auf Seybuch Inner-Iselten Fol. 54, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist von 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Interlaken, 9. Juli 1963. (441<sup>b</sup>) Der Gerichtspräsident I: Zollinger.

Alfred Brog-Egger, des Alfred, von Meiringen, Schreiner, Gsteigwiler, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaber-Schuldbrief vom 7. Mai 1935, Belege G.Pf. Serie II Nr. 4391 von Fr. 3500, haftend auf Gsteigwiler Grundbuchblatt Nr. 250, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist von 6 Monaten vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Interlaken, 9. Juli 1963. (442<sup>b</sup>) Der Gerichtspräsident I: Zollinger.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 12. Februar 1940 von Franken 3000.—, haftend im 1. Rang auf GB Stein (Aargau), Nr. 321, Parz. 680, lautend auf Oskar Jegge, 1898, von Münchwilen (Aargau), in Stein (Aargau), als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiemit die öffentliche Aufforderung, den Pfandtitel binnen eines Jahres, d. h. bis am 14. Juli 1964 dem Bezirksgericht Rheinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

Rheinfelden, den 10. Juli 1963. Bezirksgericht.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Inhaberschuldbrief über Franken 10 000, dat. 25. Juni 1936, lautend auf Frl. Luise Huber, geb. 1903, von Urdorf, im Sanatorium Sonnenberg in Wald (Zürich), lastend im 2. Rang auf folgenden Liegenschaften in Urdorf: Kat. Nr. 1915 ein Wohnhaus mit 26 Aren 71 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiesen an der Birmensdorferstrasse; Kat. Nr. 1179 73 Aren 65 m<sup>2</sup> Wiese und Acker im Böllisbaumgarten; Kat. Nr. 2074 30 Aren 6 m<sup>2</sup> Wiese und Baumgarten in der Leimrüti; Kat. Nr. 2076 63 Aren 18 m<sup>2</sup> Wiese und Baumgarten in der Leimrüti; Kat. Nr. 1026 eine Hektare 72 Aren 19 m<sup>2</sup> Wiese, Streue und öffentliches Bachgebiet in der Badwies; Kat. Nr. 2137 3 Aren 90 m<sup>2</sup> Wald im Gatter; Grundbuchamt Schlieren, Grundprot. Urdorf, Bd. II, S. 56.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 8. Juli 1963. (11<sup>b</sup>/64)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 25. Juni 1953 von Fr. 2000, lastend auf Grundbuch Selzach, Nr. 2986, im 4. Rang stehend und mit allgemeinem Nachrückungsrecht, wird hiermit öffentlich aufgefordert, denselben innert einer Frist von einem Jahr, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird.

Solothurn, den 9. November 1962. Der Amtsgerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
Dr. A. Jeger.

Le titre suivant: cédule hypothécaire de fr. 5000, taux 6½%, souscrite au profit du porteur par Mme veuve Berthe Schär née Frutig, décédée à Courrendlin, cédule hypothécaire inscrite au Registre Foncier de ce siège, le 18 janvier 1944, à série IIg N° 7005, et grevant en premier rang l'immeuble ci-après décrit, a été égaré:

Ban de Courrendlin: Feuillet N° 524, au lieu dit «Es Pesses», pré, champ de 1 ha 09 a 87 ca, d'une valeur officielle de fr. 2530.

Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire en question est sommé de la présenter au Juge soussigné dans le délai d'une année, à compter de la date de la première sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Moutier, le 9 juillet 1963. Le président du Tribunal I:  
R. Carnal.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nach Ablauf der Auskündigungsfrist hat der Gerichtspräsident I von Thun mit Entscheidung vom 9. Juli 1963 kraftlos erklärt: 2 Obligationen Nrn. 210 und 376 zu je Fr. 2000 auf die Konsumgenossenschaft Thun-Steffisburg und Umgebung, mit Sitz in Thun, und zu Gunsten des verstorbenen Friedrich Flückiger, Thun.

Thun, den 9. Juli 1963. Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

2. Juli 1963. Maschinen, Apparate.  
Rank Xerox AG (Rank Xerox SA) (Rank Xerox Ltd), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel im In- und Ausland mit Maschinen und Apparaten jeglicher Art und Provenienz, insbesondere mit xerographischen Kopier- und Druckereimaschinen und Apparaten, die von der Rank Xerox Limited, London, hergestellt oder vertrieben werden, ferner die Vermietung solcher Maschinen und Apparate im In- und Ausland, die Übernahme von irgendwiewe gearteten Vertretungen von Fabrikations- oder Handelsbetrieben in der Maschinen- und Apparatebranche sowie den Erwerb und die Vergabung von Patenten und Lizenzrechten oder sonstwie gearteten Erfindungs- und Verfahrensrechten und Lizenzen in der Maschinen- und Apparate- sowie in denjenigen Branchen, deren Produkte für die Konstruktion und Bedienung der einschlägigen Maschinen und Apparate verwendet werden können. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmungen und Fabrikationsbetrieben im In- und Ausland direkt oder indirekt in irgend einer Form beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 500 000, ist zerlegt

in 1000 Namenaktien zu Fr. 1500 und ist mit Fr. 1 000 000 einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt die Abteilung für Rank Xerox-Produkte der Firma F. Hofstetter & Co., Bern, mit denjenigen Aktiven, die im Status für diese Abteilung per 31. Mai 1963 enthalten sind, nämlich: Aktiven, eingeschlossen Fr. 220 000 Kundschaftsentschädigung, im Betrage von Fr. 1 055 330.45, zum Preise von Fr. 1 055 330.45. Andere als die erwähnten Aktiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Sie übernimmt keine Passiven. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Erich Jucker, von und in Zürich, Präsident; Dr. Max Schucan, von Zuoz, in Zürich, und Dr. Heinz R. Wuffli, von Rothrist, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 52, in Zürich 2.

2. Juli 1963. Alkoholfreies Getränk.  
Seven Up A.G., in Horgen (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1962, Seite 3138). Herstellung eines alkoholfreien Getränkes usw. Die Generalversammlung vom 25. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 550 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 5500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt.

3. Juli 1963.  
Farabewa A.G. Versicherungsgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1963, Seite 1507). Dr. jur. Max Brumann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Juli 1963. Waren aller Art.  
Frafu A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1950, Seite 1017). Import, Handel und Finanzierung von Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 19. April 1963 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist nun Frafu A.G. Die Aktien lauten auf den Namen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Neues Geschäftsdomizil: Badenstrasse 329, in Zürich 3.

3. Juli 1963.  
Intermerkur A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1956, Seite 2990). Handelsgeschäfte aller Art, insbesondere Transithandel usw. Die Generalversammlung vom 14. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern.

3. Juli 1963.  
Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 386). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. jur. Felix Iselin sowie die Prokura von Othmar Ehrler sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. F. Emmanuel Iselin, von Basel, in Riehen, Präsident des Verwaltungsrates, Die Vizedirektorin Colette Abel-Treyvaud wohnt nun in Lausanne und der Direktor André Broenimann in Basel.

3. Juli 1963.  
Dr. Hirzel Pharmaceutica, Inh. H.C. Hirzel, in Zürich (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1961, Seite 366). Handel en gros mit pharmazeutischen Spezialitäten. Die Prokuren von Dr. Paul Staub, Friedrich Glauser und Robert Vogel sind erloschen.

3. Juli 1963.  
SVL-Verwaltung und Treuhand A.-G. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1961, Seite 2422). Übernahme von Verwaltungen jeder Art usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Juni 1963 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

3. Juli 1963. Immobilien.  
A.G. zur Rosenau, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1327). Kauf und Verkauf von Immobilien usw. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift ist neu gewählt worden Karl Wattenhofer, von Wangen (Schwyz), in Zürich. Die Vertretung der Gesellschaft erfolgt in der Weise, dass Verwaltungsratspräsident Albert Wismer mit je einem der Verwaltungsratsmitglieder Peter Meili und Karl Wattenhofer zeichnet; die beiden Letzgenannten zeichnen nicht auch miteinander.

3. Juli 1963. Arbeitsmessung, Arbeitsanalyse.  
Bedaux S.A., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1962, Seite 2522). Anwendung der Bedaux-Methoden zur Messung und Kontrolle der menschlichen Arbeit usw. Die Generalversammlung vom 4. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

3. Juli 1963.  
Tuch Ackermann A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1962, Seite 2374). Handel mit Textilwaren usw. Die Generalversammlung vom 3. Dezember 1962 hat die Statuten geändert. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Neu ist mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Karl Ackermann, von und in Entlebuch (Luzern).

3. Juli 1963.  
Bubenberg Immobilien AG, Baden, bisher in Baden (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 43). Die Generalversammlung vom 24. Juni 1963 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 15. Juli 1955 datieren, geändert. Die Firma lautet Bubenberg Immobilien AG, Erlenbach ZH. Sitz der Gesellschaft ist Erlenbach. Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung, die Vermittlung, den Ankauf und den Verkauf sowie die Vermietung beziehungsweise die Verpachtung von Grundstücken und Liegenschaften im In- und Ausland, die Gewährung von Darlehen im In- und Ausland, den An- und Verkauf von Wertpapieren und anderen Vermögenswerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern ihre Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Dr. Hans Baur ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Bruno Flueler, von Stansstad, in Küssnacht, zugleich als Präsident, und Veronika Maria Gratwohl-Küpfer, von Niederwil (Aargau), in Erlenbach (Zürich). Im übrigen gehören dem Verwaltungsrat an Kurt Gratwohl, von Niederwil (Aargau), in Erlenbach (Zürich), Vizepräsident, und Josef Gratwohl, von und in Niederwil (Aargau). Alle vier Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Forchstrasse (c/o Kurt Gratwohl).

3. Juli 1963. Autoöl, Mineralöl.  
A. Demmler & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 2494). Handel mit Autoöl, Mineralölen usw.

Einzelunterschrift ist erteilt an die Kommanditärin Elise Demmler geb. Harder sowie an Emilie Demmler, von und in Zürich, und an Alfred Demmler jun., von Frauenfeld, in Zürich.

3. Juli 1963.  
«Holderbank» Planung AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 167). Planungs- und Projektierungsarbeiten aller Art usw. Der Prokurist Walter Frey wohnt nun in Zollikon und der Prokurist Dr. Arthur Frey in Oberegstringen. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 331, in Zürich 11.

3. Juli 1963.  
Kieswerk Hüntwangen AG., in Hüntwangen (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3667). Die Prokura von Hans Byland ist erloschen. Der Prokurist Walter Frey wohnt nun in Zollikon und der Prokurist Dr. Arthur Frey in Oberegstringen.

3. Juli 1963. Landwirtschaftliche Maschinen.  
Motrac-Werke A.-G. (Usines Motrac S.A.), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1963, Seite 353). Fabrikation und An- und Verkauf von landwirtschaftlichen Maschinen usw. Die Prokura von Josef Rebsamen ist erloschen.

3. Juli 1963. Waren aller Art.  
Otto Widmer-Egli, in Zürich (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1933, Seite 4211). Vertretungen in Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

3. Juli 1963.  
Bank Leu & Co. AG., Filiale Stäfa, in Stäfa  
Bank Leu & Co. AG., Filiale Richterswil, in Richterswil  
Depositenkasse Heimplatz der Bank Leu & Co. AG., in Zürich 1  
Depositenkasse Industriequartier der Bank Leu & Co. AG., in Zürich 5  
Depositenkasse Schwamendingen der Bank Leu & Co. AG., in Zürich 11  
alle (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 167), alles Aktiengesellschaften mit Hauptsitz unter der Firma «Bank Leu & Co. AG.», in Zürich 1. Die Unterschrift von Josef Broger ist erloschen.

3. Juli 1963.  
Restaurant Walhalla Winterthur A.G., in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb des Restaurants Walhalla am Bahnhofplatz in Winterthur. Die Gesellschaft kann alle mit diesem Zwecke direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte tätigen und insbesondere auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt das Inventar des bisherigen Restaurants Walhalla am Bahnhofplatz in Winterthur gemäss Verzeichnis vom 13. Juni 1963 zum Preise von Fr. 55 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Veröffentlichung im Publikationsorgan. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus zwei bis fünf Mitgliedern, gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Paul Meier, von und in Winterthur, Präsident, und Hans Guhl, von Steckborn, in Herrliberg. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 6 in Winterthur 1.

3. Juli 1963. Vermessungsinstrumente.  
Visomat-Aktiengesellschaft, in Wallisellen (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1963, Seite 523). Vermessungsinstrumente für das Baugewerbe usw. Die Generalversammlung vom 12. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberriert. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 45 000 durch Verrechnung liberriert. Willy Wolf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Richard F. Wehrlin, Bürger der USA, in Genf, und Werner Bikle, von Winterthur, in Suhr.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

2. Juli 1963.  
Buchdruckerei H. Schwab, Aarberg, in Aarberg. Buchdruckerei (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1958, Seite 345). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

2. Juli 1963.  
Buchdruckerei Schwab, Aarberg, Inhaber M. Bläsi, in Aarberg. Inhaber der Firma ist Martin Bläsi, von Solothurn, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Einzelprokura ist erteilt an Heidi Schwab geb. Häberli, von Kerzers, in Aarberg. Buchdruckerei. Lyss-Strasse 1.

##### Bureau Aarwangen

3. Juli 1963.  
Bierbrauerei Langenthal Gebrüder Baumberger Aktiengesellschaft, in Langenthal (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1962, Seite 135). Die Unterschrift des kaufmännischen Leiters Gabriel Gallati ist erloschen.

3. Juli 1963.  
Obstverwertungsgenossenschaft Madiswil, in Madiswil (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1955, Seite 2434). Der Präsident Fritz Meyer ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Fritz Lerch, von Oeschbach, in Busswil bei Melchnau, und zum neuen Vizepräsidenten der Beisitzer Max Hubschmid, von und in Madiswil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär.

4. Juli 1963. Restaurant.  
Hans Mathys-Schulthess, in Lotzwil. Inhaber der Firma ist Hans Mathys-Schulthess, von Eriswil, in Lotzwil. Betrieb des Restaurant Löwen. Huttwilstrasse 1.

##### Bureau Bern

2. Juli 1963.  
Stump-Bohr AG., Filiale Bern, in Bern. Übernahme und Durchführung von Tiefbohrungen aller Art. Grundwasserfassungen usw. (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1961, Seite 3646), mit Hauptsitz in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Schwarztortstrasse 23.

2. Juli 1963. Milch, Milchprodukte.  
Fritz Baumann-Marti, in Bern - Bümpliz. Milch, Butter und Käse (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1139). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. Juli 1963.

Carl Kirchner, wissenschaftliche Apparate & Laboratoriums-Bedarfsartikel, Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1960, Seite 3438). Dr. Max Furler, Präsident und Delegierter, sowie Bertha Mina Marie Kirchner-Kesseling sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht aus: Karl Eschmann, Präsident und Delegierter (bisher Mitglied), und Dr. Reinhold Kirchner, Mitglied (bisher). Wie bisher führt Karl Eschmann auch als Geschäftsführer Einzelunterschrift und Dr. Reinhold Kirchner Einzelprokura.

3. Juli 1963. Suppen, Gewürze usw.

Oskar Ris, in Bern, Vertrieb von Suppen aller Art, Speisewürze, Trockenbouillon, Bratensauce, Gewürzen unter der Bezeichnung «Oriso»-Produkte sowie Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1933, Seite 446). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Juli 1963.

Schweizerische Bürgschaftsgenossenschaft für die Saisonhotellerie (Coopérative suisse de cautionnement pour l'hôtellerie saisonnière), in Bern (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1962, Seite 3254). Dr. h. c. Otto Zipfel, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Nerfin ist ebenfalls aus der Verwaltung ausgeschieden; als neuer Präsident wurde der bisherige Vizepräsident Dr. Alfred Wegelin gewählt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomicil: Sehlflästrasse 3.

3. Juli 1963. Rolladen, Garagatore usw.

Hermann Kästli & Sohn, in Bern, Vertrieb von Rolladen, Storen, Garagatoren, Jalousieläden usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1959, Seite 3577). Der Gesellschafter Hermann Kästli, jun., wohnt nun in Muri bei Bern.

3. Juli 1963. Rasierklängen usw.

O. Schwaar WICOS-Import, in Bern. Inhaber der Firma ist Otto Schwaar, von Oberlangegg, in Spiegel, Gemeinde Köniz, mit seiner Ehefrau Frieda Hedwig geb. Kunz in Gütertrennung stehend. Import von «Tondeo»-Rasierklängen und -Geräten. Neuengasse 23.

3. Juli 1963. Flugzeuge.

Anetair S.A. (Anetair A.G.) (Anetair Ltd.), in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, die Vermietung und den Verkauf von Flugzeugen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt; andernfalls erfolgen sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Edgar H. Brunner, von Bern, in Muri bei Bern. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bundesgasse 30 (bei Armand v. Ernst & Cie., Banquiers).

3. Juli 1963. Waren aller Art usw.

E. Aeberhard & Co., in Zollikofen, Uebernahme von Vertretungen aller Art und Ausführung von Buchhaltungsarbeiten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1962, Seite 1583). Die Gesellschaft ist seit dem 30. Juni 1963 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

4. Juli 1963. Restaurant.

R. Burri, in Bern, Betrieb des Restaurants «Condor» (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1960, Seite 978). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Bureau Biel**

2. Juli 1963. Reinigungsmittel usw.

W. Schumacher, in Biel, Fabrikation und Vertrieb des Reinigungsmittels «Walschuma» sowie Vertrieb von chemisch-technischen Produkten und Reinigungsapparaten (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1955, Seite 894). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

2. juillet 1963. Restaurant.

Alice Tanguy-Gygax, à Evillard. Le chef de la maison est Alice Tanguy née Gygax, épouse autorisée de Charles, de Bleienbach (Berne), à Evillard. Exploitation du Restaurant «Cyrano». Route Principale 31.

3. Juli 1963. Sanitärbedarf, Luftreiniger.

Paul Fallegger, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Paul Fallegger, von Flühli (Luzern), in Biel. Handel mit Sanitärbedarf und «Fri-Lu» Luftreinigern. Neumarktstrasse 32.

3 juillet 1963. Machines horlogères, etc.

Machor S.A., à Biemme (FOSC. du 6 novembre 1962, N° 260, page 3186). Par décision de son assemblée générale ordinaire du 26 juin 1963, l'assemblée a élargi les buts de la société qui dorénavant aura pour objet: l'achat de machines horlogères spécifiquement suisses et leur location, et/ou leur location-vente, et/ou leur vente, à l'industrie horlogère étrangère ainsi que toute action scientifique, technique, financière ou autre, en vue de sauvegarder les intérêts généraux de l'industrie horlogère suisse et ceux des fabricants suisses de machines. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les autres faits antérieurement publiés n'ont pas subi de modification.

4. Juli 1963. Wein, Spirituosen, Likör.

Roland Fischer, vormals F. Stampbach, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Roland Fischer, von Stetten (Aargau), in Bern. Handel mit Wein, Spirituosen und Likör. Güterstrasse 17.

4. Juli 1963. Wein, Likör.

F. Stampbach, in Biel, Handel mit Wein und Likör (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 898). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

**Bureau de Courtelary**

3 juillet 1963. Equipement pour la fabrication d'appareils électroniques, etc. Felmada S.A., à Courtelary, fabrication, achat, vente, représentation d'équipement et outillages pour la fabrication de transistors et autres pièces pour les appareils électroniques, ainsi que pour toutes industries annexes ou similaires, société anonyme (FOSC. du 24 octobre 1960, N° 249, page 3027). Par suite du transfert du siège de la maison à Granges (Soleure) (FOSC. du 25 juin 1963, N° 145, page 1855), la raison est radice d'office du registre du commerce de Courtelary.

**Bureau Fraubrunnen**

3. Juli 1963.

Kies- und Sandwerke Utzenstorf, in Utzenstorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1954, Seite 581). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden:

Jakob Egger, Präsident, und Hans Moser, Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Hermann Beck, von Sumiswald, in Utzenstorf, als Präsident (bisher Vizepräsident); Paul Lehmann, von und in Utzenstorf, als Vizepräsident-Sekretär (bisher nur Sekretär), und Karl Egger, von Farnern, in Utzenstorf, Kassier (neu). Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien.

3. Juli 1963. Baumaschinen usw.

Baumberger & Co. A.G., bisher in Zollikofen-Station, Gemeinde Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1417). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Brugg (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1963, Seite 1896) im Handelsregister von Fraubrunnen von Amtes wegen gelöscht.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

4. Juli 1963.

Grastrocknungsgenossenschaft Oberemmental (G. O. E.), in Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1943, Seite 2818). Diese Genossenschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Saatzuchtgenossenschaft Oberemmental» aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt sind bzw. dem Schuldnerwechsel zugestimmt haben, gelöscht. Aktiven und Passiven gehen gemäss Fusionsvertrag vom 27. Februar 1963 an die Saat- und Zuchtgenossenschaft Oberemmental über.

4. Juli 1963.

Saat- und Zuchtgenossenschaft Oberemmental, in Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1963, Seite 278). Durch übereinstimmende Generalversammlungsbeschlüsse vom 27. Februar 1963 haben die «Saat- und Zuchtgenossenschaft Oberemmental» und die «Grastrocknungsgenossenschaft Oberemmental (G.O.E.)» ihre Fusion beschlossen und den Fusionsvertrag vom 27. Februar 1963 genehmigt. Infolgedessen übernimmt die «Saat- und Zuchtgenossenschaft Oberemmental» sämtliche Aktiven und Passiven der «Grastrocknungsgenossenschaft Oberemmental (G.O.E.)» nach Massgabe von Art. 914 OR und auf Grund der Bilanz per 1. Januar 1963. Die Statuten wurden gleichzeitig revidiert. Die Genossenschaft bezweckt nun zusätzlich: Förderung der pflanzenbaulichen Produktion und Trocknung, Sortierung und Aufbereitung der Produkte. Sie führt überdies eine Tiefkühlanlage für die bäuerliche und hauswirtschaftliche Selbstversorgung. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Änderungen.

**Bureau Nidau**

4. Juli 1963. Benzin usw.

W. Burkhalter, Shell-Service-Station Twann, in Twann. Inhaber der Firma ist Werner Burkhalter, von Heimiswil (Bern), in Twann. Betrieb der Shell-Service-Station (Benzin usw.), in Wingreis-Twann.

**Bureau Thun**

3. Juli 1963.

Scheiner & Glauser A.G., Baunternehmung, Thun, in Thun (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1952, Seite 1491). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juni 1963 lautet die Firma nun Glauser AG, Unternehmung für Hoch- und Tiefbau, Thun. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Präsident Rudolf Scheiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Glauser, von Muri bei Bern, nun in Thun, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt; er zeichnet nun einzeln, Antonietta Glauser geb. Lucchini, von Muri bei Bern, in Thun, Ehefrau des Werner, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; sie ist nicht zeichnungsberechtigt.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

2. Juli 1963.

«Imolag» Immobilien AG, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1960, Seite 2132). Oskar Korner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Verwaltungsratsmitglied ist Gottfried Anliker jun., von Gondiswil und Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Brun, von Kriens, und Ernst Flühmann, von Neuengegg (Bern), beide in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

2. Juli 1963. Schreinerei.

Paul Küng & Sohn, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Bau- und Möbelschreinerei, Innenausbau (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1957, Seite 3263). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Paul Küng aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Ernst Küng, von Beinwil bei Muri, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Ernst Küng, Bauschreinerei, Innenausbau, Meierhöflistrasse 12.

2. Juli 1963.

Schuhfabrik Reiden A.G. in Reiden, in Reiden (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1961, Seite 159). Josef Mistel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Eleonora Epper-Lehmann, von Heldswil, Gemeinde Hententannen, in Reiden. Sie zeichnet einzeln.

**Uri - Uri - Uri**

11. Juni 1963.

Baunternehmung Murer A.G. (Entreprise Murer S.A.) (Impresa Murer S.p.A.), bisher in Andermatt (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1963, Seite 695), mit Zweigniederlassung in Erstfeld (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1962, Seite 15). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Februar 1963 wurde der Hauptsitz nach Erstfeld verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Gesellschaft hat in Andermatt eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Verwaltungsratsmitglieder: German Murer, von und in Beckenried, Präsident; Wilhelm Murer, von Beckenried, in Andermatt; Viktor Slongo-Murer, von Winterthur, in Beckenried; Armin Murer, von Beckenried, in Andermatt, gleichzeitig Geschäftsführer der Zweigniederlassung Andermatt; Franz Murer jun., von und in Beckenried, und Adrian Murer, von Beckenried, in Zermatt, sowie die Prokuristen Leopold Kreienbühl, von Altshofen (Luzern), in Andermatt, und Albin Aecherli, von Reiden (Luzern), in Andermatt. Alle zeichnen zu zweien, die Prokuristen jedoch nicht unter sich. Die Zweigniederlassung in Erstfeld ist aufgehoben worden und wird gelöscht. Alfred Schiltner, bisher Filialprokurist führt nun Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz.

## Schwyz - Schwytz - Svitto

14. Juni 1963. Felle.

**Febag A.G.**, in Schwyz, Bearbeitung von und Handel mit rohen und gegerbten Fellen (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1957, Seite 163). Die Gesellschaft hat gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. Mai 1963 das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 700 Vorzugs-Inhaberaktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind und gegenüber den übrigen Aktien das Vorrecht auf eine Dividende von 5 1/2% mit Naehbezugsrecht ab 1. Juni 1963 und einen Vorrang auf das Liquidationsergebnis bis zur Höhe ihres Nominalwertes bei Auflösung der Gesellschaft geniessen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000. Es ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Stammaktien zu Fr. 500, 80 Namenaktien zu Fr. 200 und 868 auf den Inhaber lautende Vorzugsaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Josef Augustin Roten, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Anton Büeler, bisher Vizepräsident, von Schwyz und Laehen, in Schwyz. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv mit dem Verwaltungsratsmitglied Hans Messerli.

## Glarus - Glaris - Glarona

1. Juli 1963.

**Tessitura Carugo S.A.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Errichtung und Betrieb von Webereien in der Schweiz und im Ausland, sowie die Errichtung von Webereien. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Maria Ventura-Terstee, von Basel, in Lugano. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

## Zug - Zoug - Zugo

3. Juli 1963. Patente usw.

**Avrona A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Verkauf und die Verwertung von Patenten, Erfindungen, Lizenzen und Fabrikationsverfahren. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen, Präsident; Otto Rüttimann, von Steinhausen und Neuenburg, in Binningen, und Werner Max Peter, von Geunsee (Luzern), in Bern. Domizil: Oswaldgasse 13 (bei Dr. Joseph Hegglin).

3. Juli 1963. Papierwaren.

**Fritz Himmelsbach**, in Zug, Papierwarenfabrik (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1961, Seite 57). Neues Domizil: Artherstrasse.

3. Juli 1963. Vertretungen, Verwaltungen.

**Coffig A.G.**, in Zug, Übernahme von Vertretungen und Verwaltungen usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1960, Seite 2711). Dr. Oscar Menz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug). Er führt Einzelunterschrift.

3. Juli 1963.

**Gefau A.G. für Bauunternehmungen und Beteiligungen**, in Zug, Übernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art usw. (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1963, Seite 1040). Dr. Oscar Menz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug). Er führt Einzelunterschrift.

3. Juli 1963. Beteiligungen.

**Briwan A.G.**, in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1962, Seite 3255). Dr. Oscar Menz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug). Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

3. Juli 1963.

**Katholischer Kirchenbau-Verein Männedorf**, in Zug (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1934, Seite 2130). In der Generalversammlung vom 24. September 1962 wurde die Auflösung beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Der Verein wird daher gelöscht.

4. Juli 1963. Beteiligungen.

**Delohag**, bisher in Olten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1961, Seite 2551). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Juni 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zug. Sie bezweckt die Beteiligung an Liegenschaften-, Handels-, Finanz- oder gemischten Gesellschaften, und zwar sowohl im In- wie im Ausland. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. September 1957. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Paul Weber und Dr. Hugo Frei sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dem Verwaltungsrat gehören nun an: mit Kollektivunterschrift zu zweien Hans Albrecht, von Mels, in St. Gallen, Präsident; Alfred Schneller, von Tamins, in Chur, Vizepräsident; Dr. Max Gubler, von Frauenfeld, in Olten, Sekretär und Geschäftsführer; ohne Zeichnungsberechtigung Walter Brandenberger, von und in Olten; Jakob Rohr, von und in Aarau; Dr. Otto Fischer, von Wald (Zürich), in Bern (alle bisher); Alois Job, von Ruis (Graubünden), in Olten; Max Brand, von Ursenbach (Bern), in Bern; Dr. Jean Walchli, von Seeberg (Bern), in Corsier sur Vevey, und Ernst Kneubüller, von Zell (Luzern), in Wangen bei Dübendorf (diese neu). Stellvertretender Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. René Bucher, von Niederweningen (Zürich), in Aarburg (neu). Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates ist erteilt an Johann Jöhler, von Wilon (Luzern), in Olten, und Walter Metzger, von Gündelhart-Hörhausen (Thurgau), in Olten (beide bisher). Domizil: Kirchenstrasse 13 (bei E.U. Maurer).

4. Juli 1963. Beteiligungen.

**Rigifinanz AG**, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1962, Seite 3187). Alfred Baumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Silvio de Capitani, von Vezia (Tessin) und Zürich, in Zürich, gewählt.

4. Juli 1963. Musikverlag usw.

**Interton A.G. (Interton S.A.) (Interton Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, namentlich auf dem Gebiete der Musik, sich als Verlegerin, Druckerin und Vertriebsstelle von Drucksachen aller Art zu betätigen, künstlerische Werke aller Art und diesbezügliche Urheberrechte und ähnliche Rechte zu erwerben und zu verwerten, Schallplatten und andere Tonwiedergabemittel herzustellen und damit Handel zu betreiben, sich als Agentin für die Herstellung und den Verlag, die Lizenzierung der Herstellung und des Verlags und für jede andere Verwertung von künstlerischen Werken aller Art zu betätigen sowie Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen zu erwerben und zu verwalten. Sie kann Grundeigentum in und ausserhalb der Schweiz erwerben und verwerten und alle Handels- und Finanzgeschäfte, welche mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen, tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jean-Claude Raymond, von L'Abbaye (Waadt), Le Chenit (Waadt) und Le Lieu (Waadt), in Zürich, Präsident, und Dr. Alfons E. Wissmann, von St. Gallenkappel (St. Gallen), in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Grosshaus am Kolinplatz (bei Dr. Alfons E. Wissmann).

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

4 juillet 1963. Immeubles.

**Société coopérative La Tréme**, à Broc, immeubles (FOSC. du 30 janvier 1959, N° 23, page 361). Raymond Matthey, de Vallorbe, à La Tour-de-Peilz, a été nommé administrateur. Il signe collectivement avec une personne autorisée. Mareel Blandin, dont la signature est radiée, ne fait plus partie du conseil.

4 juillet 1963. Produits alimentaires.

**Société des Produits Nestlé S.A.**, succursale de Broc (FOSC. du 6 août 1962, N° 181, page 2288), société anonyme avec siège principal à Vevey. Michelangelo Deleo, de Bellinzona, à Broc, a été nommé sous-directeur de la succursale de Broc. Il engage celle-ci par sa signature apposée collectivement avec une personne autorisée. Ses pouvoirs en qualité de fondé de procuration sont radiés.

4 juillet 1963.

**Syndicat de Cerniat pour l'élevage du bétail bovin pie-noir**, à Cerniat, société coopérative (FOSC. du 2 février 1944, N° 27, page 275). Auguste Charrière feu Julien, de et à Cerniat, est président; Denis Charrière est secrétaire (déjà inscrit). Louis Meyer, dont la signature est radiée, ne fait plus partie du comité. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

4 juillet 1963.

**Syndicat d'élevage de Monthovon**, à Monthovon, société coopérative (FOSC. du 16 juin 1945, N° 138, page 1391). Pierre Descoullave est président (inscrit); Aloys Joliet, de et à Monthovon, est vice-président; Maurice Grangier, de et à Monthovon, est secrétaire. Simon Jordan et Emile Krummenacher, dont les signatures sont radiées, ne font plus partie du comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, vice-président et secrétaire.

4 juillet 1963.

**Société de laiterie de Pont-la-Ville Haut**, à Pont-la-Ville, société coopérative (FOSC. du 11 mai 1943, N° 108, page 1054). Le comité actuel se compose de: Albert Risse, de et à Pont-la-Ville, président; Jean Paradis, de et à La Roche, vice-président, et Philémon Bapst, de et à Pont-la-Ville, secrétaire. Jules Kolly, Auguste Rigolet et Irénée Yerly, dont les signatures sont radiées, ne font plus partie du comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

4 juillet 1963.

**Société de laiterie de Avry-dt-Pont-village**, à Avry-dt-Pont, société coopérative (FOSC. du 11 août 1948, N° 186, page 2236). Jean Liard, de et à Avry-dt-Pont, est président; Louis Fragnière, de Gumefens, à Avry-dt-Pont, est vice-président, et André Bossens, de et à Avry-dt-Pont, est secrétaire. Célestin Balmer, Louis Ruffieux et François Bovigny ne font plus partie du comité et leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, vice-président et secrétaire.

4 juillet 1963.

**Société de laiterie de Monthovon**, à Monthovon, société coopérative (FOSC. du 11 août 1948, N° 186, page 2235). Louis Grangier feu Marc, de et à Monthovon, est président; Georges Pernet, de et à Monthovon, est secrétaire (inscrit). Simon Grangier, dont la signature est radiée, ne fait plus partie du comité. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

4 juillet 1963.

**Caisse de Crédit Mutuel d'Albeuve**, à Albeuve, société coopérative (FOSC. du 10 juin 1948, N° 133, page 1623). Clément Delacombaz, de et à Albeuve, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président. Raphaël Beaud, de et à Albeuve, est secrétaire. Augustin Beaud, dont la signature est radiée, ne fait plus partie du comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, vice-président et secrétaire.

4 juillet 1963.

**Société de laiterie de Villarvolard**, à Villarvolard, société coopérative (FOSC. du 3 juillet 1947, N° 152, page 1832). Emile Brodard, de La Roche, à Villarvolard, est président; Paul Drompt, de et à Villarvolard, est vice-président, et Raymond Schouwey, jusqu'ici vice-président, secrétaire. Jules Pythoud et Louis Bochud, dont les signatures sont radiées, ne font plus partie du comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, vice-président et secrétaire.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

3 juillet 1963. Béton léger.

**Siporex (Schweyz) A.G.**, à Estavayer-le-Lac, mise en valeur du procédé Siporex (béton léger et éléments terminés de construction) en Suisse (FOSC.

du 5 février 1963, page 336). Paul Gaillard, d'Ardon (Valais), à Cully (Vaud), a été désigné fondé de procuration. Il signera collectivement avec un autre membre du conseil d'administration ou de direction.

#### Bureau de Fribourg

27 juin 1963. Sellerie, articles de voyages.

Ludin Willy, à Fribourg, sellerie, articles de voyage (FOSC. du 31 décembre 1919, N° 316, page 2316). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 juin 1963. Maroquinerie, articles de voyage.

Ludin, à Fribourg. Le chef de la raison est Maria Ludin, d'Avry sur Matran, à Fribourg. Commerce de maroquinerie et articles de voyage. Rue des Epouses N° 133.

3 juillet 1963. Participations.

Nabiseo S.A., à Fribourg (FOSC. du 17 février 1961, N° 40, page 491), acquisition, vente, participation à des sociétés de la branche alimentaire, etc. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 juillet 1963, la société a décidé d'augmenter le capital social de fr. 3 250 000 à fr. 7 250 000 par l'émission de 4000 actions nouvelles, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Le capital social est donc de fr. 7 250 000, divisé en 7250 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

3 juillet 1963. Charcuterie.

Fritz Meister, à Fribourg, charcuterie (FOSC. du 23 mars 1931, N° 67, page 630). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

3 juillet 1963. Bétail.

Marcel Fasel, à Fribourg, commerce de bétail (FOSC. du 25 mars 1942, N° 69, page 686). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau Murten (Bezirk See)

2. Juli 1963. Glasspritzen.

E. Senn, in Murten. Inhaber der Firma ist Eduard Senn, von Densbüren (Aargau), in Murten. Handel mit Lubrix-Ganzglas-Spritzen und Spezialwerkzeugmaschinen. Bernstrasse 902.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

3. Juli 1963.

«AGM» Angestellten-Genossenschaft Mümliswil, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1959, Seite 1092). Aus der Verwaltung ist die Aktuarin Sonja Ruhitschung ausgeschieden. Leonhard Haefeli hat als Präsident und Ernst Frei als Kassier demissioniert. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Theodor Flury-Häfeli, von Hängendorf, als Präsident; Werner Bögli, von Seeberg (Bern), als Kassier, und Ludwig Roth, von Beinwil (Solothurn), als Aktuar, alle drei wohnhaft in Mümliswil. Der Präsident zeichnet mit dem Kassier oder dem Aktuar zu zweien.

##### Bureau Dorneck

3. Juli 1963. Eisenwaren, Haushaltsartikel.

Max Sutter-Jeker, in Dornach, Eisenwaren, landwirtschaftliche Maschinen und Haushaltsartikel (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1934, Seite 2363). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Max Sutter», in Dornach, übernommen.

3. Juli 1963. Eisenwaren, Haushaltsartikel.

Max Sutter, in Dornach. Inhaber der Firma ist Max Josef Sutter, von Pfäfers (St. Gallen), in Reinach (Basel-Landschaft). Eisenwaren und Haushaltsartikel. Wohnhaus Nr. 7, an der Reinacherstrasse.

##### Bureau Kriegstetten

2. Juli 1963.

Heinrich Toffol, Möbel und Teppiche, in Biberist, Möbel und Teppichhandlung, Bodenbeläge (SHAB. Nf. 252 vom 28. Oktober 1957, Seite 2827). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

##### Bureau Lebern

2. Juli 1963.

Cellulosefabrik Attisholz A.G. vormals Dr. B. Sieber (Fabrique de Cellulose de bois Attisholz S.A. ei-devant Dr. B. Sieber), in Attisholz, Gemeinde Riedholz (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1962, Seite 1517). Die Prokura des Josef Stampfli ist erloschen. Neu wird Kollektivprokura erteilt an Franz Roth, von und in Flumenthal; Walter Jung, von Pfy (Thurgau), in Luterbach; Walter Huber, von Grosswangen (Luzern), in Zuchwil, und Kurt Trottmann, von Zürich und Rottenschwil (Aargau), in Luterbach. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

##### Bureau Olten-Gösgen

2. Juli 1963.

UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, in Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1963, Seite 1805). Der Direktor und Vizepräsident der Direktion Gino Hübner wohnt nun in Bern.

2. Juli 1963.

Ageba AG für Bauen und Planen, in Olten (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1963, Seite 1024). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Brucker, von Herzogenbuchsee, in Olten; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Juli 1963.

Schweizerische Spar- & Kreditbank, Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1963, Seite 126), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. An der Generalversammlung vom 25. März 1963 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb aller Arten von Bankgeschäften, im besonderen die Förderung der Spartätigkeit und die Pflege des Mittel- und Kleinkredits. Nicht gestattet sind ungedeckte Kredite an Personen im Ausland. Erwin Scheuker, bisher Präsident, wurde zum Ehrenpräsidenten ernannt, und Anton Germann, bisher Vizepräsident, zum Präsidenten des Verwaltungsrates. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an den Vizepräsidenten des Verwaltungsrates René Ricolfi-Doria, von und in Coligny.

3. Juli 1963. Boden- und Wandbeläge, Mosaik.

Bruno Negri, Zweigniederlassung in Wangen bei Olten, Boden- und Wandbeläge, Mosaik (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1958, Seite 3152), mit Hauptsitz in Zofingen. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

#### Bureau Stadt Solothurn

3. Juli 1963.

Huthier S.A. Montres Brunela, in Solothurn (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1958, Seite 298). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Juni 1963 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 60 000 herabgesetzt durch Reduktion des Nennwertes der einzelnen Aktien von Fr. 500 auf Fr. 150. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 60 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 150.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

28. Juni 1963. Gemeinschaftsbäckereien.

Pan A.G., in Basel. Unter dieser Firma bestellt auf Grund der Statuten vom 20. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb von Gemeinschaftsbäckereien im Gebiet der Kantone Aargau, Basel-Landschaft und Basel-Stadt. Sie kann sich an verwandten Geschäften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100. Hierauf sind Fr. 250 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 3 bis 9 Mitgliedern gehören an: Henri Blanc, von Lausanne, in Therwil, Präsident; Walter Fischer, von Meisterschwanden, in Wildegg, Vizepräsident; Hans Ackermann, von Henschiken, in Dottikon, und Hans Ulrich Lüthi, von Thun, in Liestal. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Rittergasse 35, bei Testor-Treuhand- und Steuerberatungs A.G.

1. Juli 1963. Werkzeuge.

Fritz Blaser & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Handel mit Werkzeugen usw. (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1958, Seite 1036). Prokura wurde erteilt an Heinz Roths, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit anderen Prokuristen.

1. Juli 1963. Musikinstrumente.

Electromusic A.G., in Basel, Handel mit Musikinstrumenten usw. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2026). Prokura wurde erteilt an Fritz Baumann, von Uetendorf, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates, Fritz Vögelin, wohnt nun in Oberwil (Basel-Landschaft).

1. Juli 1963. Wolle.

Max Müller, in Basel, Handel mit Wolle usw. (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1631). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. Juli 1963.

Immobilien-Gesellschaft Hastrag, in Basel (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1962, Seite 3669). Neues Domizil: Marktplatz 18 (bei Dr. W. Eulau).

1. Juli 1963. Keramik.

Ceraflor, Nanni & Cie., in Basel. Italo Nanni-Gemperle, von Anzonico, in Basel, und Marguerite gen. Ramona Wackens, von Estavannens, in Yverdon, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1963 begonnen hat. Handel mit Keramik, künstlichen Blumen und Waren aller Art. Thiersteinallee 21.

1. Juli 1963.

Biselloff & Glanzmann A.G., Hoch- und Tiefbau, in Basel (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1960, Seite 2627). Prokura wurde erteilt an Hans Bolliger, von Uerkheim, in Basel, und an Alfred Suter, von Schnottwil, in Sissach. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

1. Juli 1963.

Aquametro Wassermessersfabrik Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1963, Seite 358). In der Generalversammlung vom 28. Juni 1963 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 750 000 wurde durch Ausgabe von 750 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

1. Juli 1963. Transporte.

Universal Express A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Besorgung von Transporten jeder Art und aller Geschäfte, die ins Speditionsgewerbe fallen oder mit ihm verwandt sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an Dr. Conrad Haab, von Wädenswil, in Basel. Zum Direktor wurde ernannt Hermann Heinz Anderwert, von Basel, in Birsfelden. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Isteinerstrasse 98.

2. Juli 1963. Seidenbänder.

Seiler & Co. A.G., in Basel, Betrieb eines Seidenband- und Seidenstoff-Fabrikationsgeschäftes usw. (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1962, Seite 3487). Die Unterschrift des im Verwaltungsrat verbleibenden bisherigen Delegierten Jakob Oeri-Simonius ist erloschen. Zum Delegierten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Walter Müller-Schmid. Er zeichnet weiterhin als Delegierter und Direktor zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: der Direktor Heinrich Oeri-Schenk und der zum Direktor ernannte bisherige Prokurist Jan Hoffmann, nun in Binningen. Beide zeichnen als Verwaltungsratsmitglieder und Direktoren zu zweien. Die Unterschrift des Direktors Hans Jakob Oeri sowie die Prokuren von Jan Hoffmann und Arnold Furler-Schafroth sind erloschen.

2. Juli 1963. Autotaxi.

Settelen A.G., in Basel, Autotaxi usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1960, Seite 60). Prokura wurde erteilt an Rodolphe Stehler, von Buswil b. Büren (Bern) und Urdorf, in Allschwil. Er zeichnet zu zweien.

2. Juli 1963.

Wohn-Genossenschaft Holeletten, in Basel (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1959, Seite 2540). Aus der Verwaltung ist der Präsident Eduard Philipp ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Hans Gysin. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt das Mitglied Ernst Zumsteg, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Hofstetterstrasse 1 (bei H. Gysin).

2. Juli 1963.

Terravalor Verwaltungen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 207). Neu in den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Eugen D. Merki, von Würenlingen, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

2. Juli 1963.

Rossen Films S.A., in Basel (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1962, Seite 2368). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 10. Juni 1963 aufgelöst.

2. Juli 1963.

Settelen Autoland A.G., in Basel (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1960, Seite 189). Prokura wurde erteilt an Rodolphe Stebler, von Busswil b. Büren (Bern) und Urdorf, in Allschwil. Er zeichnet zu zweien.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

2. Juli 1963.

Tonwerke Thayngen A.-G., in Thayngen (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1960, Seite 3103). An Dr. Emil Witzig, von Laufen-Uhwiesen (Zürich), in Schaffhausen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

3. Juli 1963.

Rheinkraftwerk Neuhausen A.G., in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1962, Seite 1896). Aus dem Verwaltungsrat ist Fritz Schnorf, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied, Emanuel Meyer, von Wädenswil, nun in Meilen (Zürich), ist jetzt Präsident; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Dr. Max Hintermann, von Weiningen (Zürich) und Schaffhausen, in Herrliberg (Zürich), in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Badische Bahnhofstrasse 16, Forschungsinstitut der Schweizerischen Aluminium AG.

4. Juli 1963. Restaurant.

R. Catenazzi, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Einzel-firma ist Renzo Catenazzi, von Campo-Blenio (Tessin), in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb des Restaurants «Zum Frieden». Rheinstrasse 59.

4. Juli 1963. Vermögenswerte.

Tannerberg A.-G., in Schaffhausen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1957, Seite 1328). Geschäftsdomizil: Schwertstrasse 1, bei der Schweiz. Kreditanstalt.

4. Juli 1963. Restaurant.

Hch. Meierhofer, in Schaffhausen, Restaurant «Domino-Bar» (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1962, Seite 1824). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

4. Juli 1963. Bekleidung, Uhren.

Felix Brutschan, in Schaffhausen, Handel mit Herren- und Damenkonfektion, sowie mit Uhren en gros (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1953, Seite 1880). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Juli 1963.

Staubsauger-Service Zimmermann, in Schaffhausen, Handel mit und Reparaturen von Staubsaugern und Waschmaschinen (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1961, Seite 3248). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

4. Juli 1963. Bäckerei.

Erwin Fischer, in Herblingen, Bäckerei und Wirtschaft «Zum Adler» (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1956, Seite 2794). Die Firma hat die Wirtschaft verpachtet. Die Geschäftsnatur wird geändert in: Betrieb der Bäckerei und Konditorei «Zum Adler».

## Appenzel A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

3. Juli 1963. Stickereien.

Karl Lendenmann, in Rehetobel, Fabrikation aller gestickten Plu-metis (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1956, Seite 1479). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Karl Lendenmann AG.», in Rehetobel, übernommen.

3. Juli 1963. Stickereien.

Karl Lendenmann AG., in Rehetobel. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Fabrikation von Stickereien, sowie alle übrigen Arbeiten, die mit der Fabrikation von Stickereien im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann sich auch in beliebiger Form an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Karl Lendenmann», in Rehetobel, auf Grund des Sacheinlagevertrages vom 14. Mai 1963 gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1962 deren Aktiven von Fr. 552 410.47 und die Passiven von Fr. 67 260. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 485 160.47 leistet die Gesellschaft Fr. 300 000 durch Ueberlassung von 300 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Fr. 185 160.47 durch Unterschrift an die Sacheinleger. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Karl Lendenmann, geb. 1892, als Präsident, und Luzi Lendenmann, als zweites Mitglied, beide von Grub (Appenzell), in Rehetobel. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Sonder.

3. Juli 1963. Liegenschaften.

Kohlhalden AG., in Speicher. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft, welche den Handel mit Liegenschaften und deren Verwaltung bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 60 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Josef Buck, von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen, ist Präsident und Delegierter, und Peter Pauk, von Solothurn und Günsberg (Solothurn), in Aarburg, Delegierter. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Kohlhalden.

3. Juli 1963.

Alice Graf, Novosana-Institut, Pharmazeut. Laboratorium, in Bühler. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Alice Graf-Hugentobler, von Reute, in Bühler. Einzelunterschrift ist erteilt an Ernst Graf, von Reute, in Bühler. Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen Spezialitäten. Schützenberg 124.

4. Juli 1963. Pflanzenerde, Dünger.

Humuvite, E. Strasser, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Eugen Strasser, von Nussbaumen (Thurgau), in Herisau. Herstellung und Vertrieb von Pflanzenerde und Dünger. Schützenstrasse 50 (Fabrikation: Bühlhof, Niederuzwil).

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

28. Juni 1963.

Essem Metall A.G., in Buchs. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Metallwaren, insbesondere Sintermetallen und Gleitlagern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Peter Weisser, von Amriswil, in Buchs (St. Gallen), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oerjan Wiberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Västerås (Schweden) mit Einzelunterschrift, und Lidia Weisser-Selenati, von Amriswil, in Buchs (Sankt Gallen), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura ist erteilt an Eberhard Günther Stahler, schwedischer Staatsangehöriger, in Buchs (Sankt Gallen). Geschäftsdomizil: Neugutstrasse 1.

2. Juli 1963. Waren aller Art usw.

Permapack A.-G., in Rorschach, Import und Export von, Handel mit und Vertretung von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1961, Seite 678). Neues Geschäftsdomizil: Mühlebühlstrasse 3.

2. Juli 1963.

Pflegeverein Kreuzstift Schänis, in Schänis (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1959, Seite 2575). Die Unterschrift von Sr. Oranda Antonie Hofer, Kassierin, ist erloschen. Neu wurde als Kassierin gewählt: Sr. Bernarde Carolina Winker, von Deutschland, in Schänis. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juli 1963. Fenster, Schreinerei.

Weber & Keller, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Hans Weber, von Tägerschen (Thurgau), in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, und Werner Keller, von Wiesendangen, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. März 1955 ihren Anfang nahm. Fensterfabrikation, Schreinerei. Bräggstich.

2. Juli 1963.

Dr. Robert Schubiger, Versicherungsmathematiker, in St. Gallen, Generalagentur der «Genfer-Leben» und «Genfer-Allgemeine» (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1959, Seite 2131). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Juli 1963.

Elektrizitäts-Genossenschaft Dicken, in Dicken, Gemeinde Mogelsberg (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1962, Seite 3023). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Mai 1962 hat die Genossenschaft auf Grund des Vertrages vom 11. Januar 1962 die Fusion mit der «Dorf-korporation Dicken» beschlossen. Sämtliche Aktiven gemäss Uebernahmebilanz vom 30. September 1962 sind an die «Dorf-korporation Dicken» übergegangen. Passiven sind keine vorhanden. Diese Genossenschaft ist demzufolge aufgelöst. Die Firma ist erloschen.

3. Juli 1963.

Treuhandbüro Stephan Litscher, in Sevelen. Inhaber der Firma ist Stephan Litscher, von und in Sevelen. Treuhandbüro, Buchhaltungen und Organisation. Pfäfersstrasse.

3. Juli 1963.

Garage Lutz & Sohn, in Bad Ragaz, Autoreparaturwerkstätte, Autohandel, Taxidienst (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1962, Seite 2240). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Paul Lutz-Ziegler, der weiterhin Einzelunterschrift führt, aufgelöst. Die Firma ist am 1. Januar 1963 erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Erwin Lutz, von Thal (St. Gallen), in Bad Ragaz, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: Garage Lutz.

3. Juli 1963. Käserei, Wirtschaft usw.

Eigenmann Beda, in Aewil, Gemeinde Ganterschwil, Käserei, Landwirtschaft und Wirtschaft (SHAB. Nr. 277 vom 24. November 1944, Seite 2600). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. Juli 1963. Bekleidung.

K. Jirasek, vormals L. Golser-Diebold, in St. Gallen, Herren- und Damenmassgeschäft (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1948, Seite 763). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. Juli 1963. Stickereien, Textilien usw.

Altoco A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Stickereien und Textilartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1955, Seite 2824). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Mähr, von Walzenhausen, in Degersheim, und Hanspeter Zuppinger, von Fischenthal (Zürich), in Trogen. Kurt Würmli wurde zum Geschäftsführer ernannt. Er führt statt Einzelprokura nun Einzelunterschrift.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

20. Mai 1963. Immobilien.

Sevenna A.G., in Arosa, Immobilien (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1957, Seite 2174). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Februar 1963 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Scarl, Gemeinde Seuol/Sehuls, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Paul Zinsli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt Adolf Roth-Walch, von Innertkirchen, in Basel. Rechtsdomizil: c/o Sutter-Pua.

1° luglio 1963. Partecipazioni, ecc.

Inter Aedes S.A. (Inter Aedes A.G.), in Davos. Con atto pubblico e statuto del 26 giugno 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrative né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale è di Fr. 30 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Aldo C. Baggi, da Piazzogna, in Massagno, che impegna la società con firma individuale. Recapito: c/o Georg Matli (Davos-Platz).



1. Juli 1963.  
**Hans Christoffel**, eidg. dipl. Elcktroinstallateur, in Davos-Platz. Inhaber dieser Firma ist Hans Christoffel, von Sils i. Domleschg, in Davos-Platz. Elektroinstallationen. Villa des Alpes, Promenade.  
 1. Juli 1963. Beteiligungen.  
**Poseidon A.G.**, in Chur (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1955, Seite 1251). Dr. Edmond Martin-Achard, einziges Verwaltungsratsmitglied, ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neues einziges Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Dr. Paul Voegeli, von Gächlingen (Schaffhausen), in Erlebach (Zürich). Er führt Einzelunterschrift.  
 1. Juli 1963.  
**Kur- und Verkehrsverein Pontresina**, in Pontresina (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1962, Seite 2265). Paul Nauer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Dr. Rudolf Campell ist jetzt Präsident. Als Vizepräsident wurde neu gewählt Oskar Koehendörfer senior, von und in Pontresina. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kurdirektor.  
 1. Juli 1963. Kolonialwaren usw.  
**Christian Zuan**, in Sils-Maria, Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1934, Seite 743). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Hans Zuan», in Sils-Maria, übernommen.  
 1. Juli 1963. Lebensmittel, Delikatessen.  
**Hans Zuan**, in Sils-Maria. Inhaber dieser Firma ist Hans Zuan, von und in Sils-Maria. Handel mit Lebensmitteln und Delikatessen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Christian Zuan», in Sils-Maria, übernommen.  
 1. Juli 1963. Schreinerei.  
**C. & H. Capeder**, in Landquart, Gemeinde Igis. Caspar Capeder und Hans Capeder, beide von Lumbrin, in Landquart, Gemeinde Igis, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang nahm. Bau- und Möbelschreinerei. Waldau.  
 3 luglio 1963. Partecipazioni, ecc.  
**Aplago SA**, in Mesocco. Con atto pubblico e statuto del 20 giugno 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima che ha per scopo: la partecipazione ad imprese industriali, commerciali, finanziarie ed immobiliari sia in Svizzera che all'estero; l'amministrazione fiduciaria di titoli e valori per conto di terzi; la compra e vendita e l'amministrazione di beni mobiliari ed immobiliari, come pure ogni operazione finanziaria, commerciale e industriale atta al conseguimento dello scopo sociale. Nessuna attività verrà svolta nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 75 000, diviso in 75 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione che si compone da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Alberto Veladini, da ed in Lugano, che ha la firma individuale. Recapito: c/o Rinaldo Ciocco.  
 3. Juli 1963. Beteiligungen usw.  
**Tulipa S.A.**, in Chur, Beteiligung an finanziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1958, Seite 1688). Ewald Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Edouard-Henri Fischer, von Wald (Zürich), in Herrliberg, Präsident, und Camillo Andina, von Croglia (Tessin), in Teufen (Appenzell A.-Rh.). Beide führen Kollektivunterschrift.  
 3. Juli 1963. Zimmerei, Schreinerei.  
**Hans Gselwend**, in St. Moritz, Zimmerei und Schreinerei (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1955, Seite 1379). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.  
 3. Juli 1963. Beteiligungen usw.  
**Maread A.G.**, in Chur, Beteiligung an in- und ausländischen Verkehrs- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1961, Seite 1809). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juni 1963 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 auf Franken 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung liberiert wurden. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind.  
 3. Juli 1963. Felle, Pelzwaren usw.  
**Royal Furs Ltd. liability Co.**, in St. Moritz, Fabrikation von und Handel mit Fellen und Pelzwaren usw. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1948, Seite 283). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1963, Seite 1584) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.  
 3. Juli 1963.  
**Markant-Holding AG. (Markant-Holding S.A.) (Markant-Holding Ltd.)**, in Davos, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1958, Seite 113). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1963, Seite 1572) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.  
 4. Juli 1963. Buffet.  
**Reto Solinger**, in Bever. Inhaber dieser Firma ist Reto Solinger, von Sta. Maria i. M., in Bever. Betrieb des Restaurants Bahnhofbuffet.  
 4. Juli 1963.  
**Albert Durlacher, Hotel Rose, Davos-Platz**, in Davos-Platz. Inhaber dieser Firma ist Albert Durlacher, von Arvigo, in Davos-Platz. Betrieb des Hotels Rose.

#### Genf - Genève - Ginevra

3 juillet 1963. Architecte.  
**C. A. Ribordy**, à Genève, bureau d'architecte (FOSC. du 6 mars 1963, page 675). Nouvelle adresse: 26, rue Henri-Mussard.  
 3 juillet 1963. Serrurerie, etc.  
**O. Cavagliotti**, à Genève. Chef de la maison: Octave-Louis Cavagliotti, de et à Genève. Serrurerie et constructions métalliques. 9, rue de la Terrassière.  
 3 juillet 1963. Articles-souvenir.  
**Georges Goldschmidt**, à Genève. Chef de la maison: Georges Goldschmidt, de France, à Genève, séparé de biens de Maria-Louise Bonn née Ingold. Commerce d'articles-souvenir. 9, rue de Chantepoulet.  
 3 juillet 1963. Tea-room.  
**Mme R. Sarhan**, à Genève. Chef de la maison: Renée-Mathilde Sarhan née Burdet, de Mathod (Vaud), à Genève, autorisée par son mari Antoine Sarhan. Tea-room à l'enseigne «Au Merle-Blanc». 14, rue du Pré-Jérôme.

3 juillet 1963. Ferblanterie-plomberie.  
**Leo Schneider**, à Genève. Chef de la maison: Oskar-Leo Schneider, de Rüthli (St-Gall), à Carouge. Ferblanterie-plomberie. 6, rue Philippe-Plantamour.  
 3 juillet 1963. Horlogerie-bijouterie, etc.  
**F. et L. Bremier**, à Genève, commerce d'horlogerie et bijouterie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 18 février 1918, page 498). L'associé Fritz-Clément-Willy Bremier (insérite) est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive. Nouvelle adresse de la société: 10, rue de la Croix-d'Or.  
 3 juillet 1963. Métaux, etc.  
**Armonia S.A.**, à Genève, achat et vente de métaux, etc. (FOSC. du 19 octobre 1950, page 2676). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.  
 3 juillet 1963.  
**CTP Cinématiques et Techniques de Production SA**, à Genève (FOSC. du 17 avril 1963, page 1087). Jean Brolliet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Neri, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 4, rue Ami-Lullin (Société de Contrôle Fiduciaire SA.).  
 3 juillet 1963.  
**Société Immobilière La Sauvagère-Soleil**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 avril 1962, page 1089). François Bongard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Neri, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 4, rue Ami-Lullin, Société de Contrôle Fiduciaire SA.).  
 3 juillet 1963.  
**Sadas SA des Applications Sanitaires**, à Carouge (FOSC. du 16 août 1961, page 2101). Les pouvoirs d'Edmond von Ah sont radiés. Procuration individuelle a été conférée à Roger Hulliger, jusqu'ici directeur commercial, maintenant domicilié à Vernier.  
 3 juillet 1963.  
**Société anonyme pour la fabrication des produits cosmétiques Safae**, à Genève (FOSC. du 8 mai 1963, page 1333). Signature individuelle a été conférée à Charles Leiser, de Grossaffoltern (Berne), à Neuchâtel, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à: Marcel Chappuis, de Lutry (Vaud), à Genève; Denise Gilardi, de Vuissens (Fribourg), à Grand-Saconnex; et Jean-Claude Messiaux, de Bière (Vaud), à Carouge.  
 3 juillet 1963. Montres, etc.  
**Sarear SA**, à Genève, achat, vente et commerce de montres, etc. (FOSC. du 25 juin 1963, page 1860). Paulette Sarzano, membre et secrétaire du conseil d'administration (insérite), signe individuellement.  
 3 juillet 1963. Matériel ferroviaire roulant.  
**Sotetra SA**, à Genève, location, achat et vente de matériel ferroviaire roulant (FOSC. du 12 mars 1963, page 731). Nouveau domicile: 15, boulevard des Philosophes (chez Pallerga SA.).  
 3 juillet 1963.  
**Société Immobilière Tilleuls-Midi**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1956, page 2633). Raymond Barbey, Jacques Baschy, et René Basehy ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean Meier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.  
 3 juillet 1963. Partecipazioni.  
**Tourimmobiliaria SA**, à Genève, acquisition, vente et gérance de participations, particulièrement à des entreprises appartenant au domaine immobilier (FOSC. du 14 novembre 1962, page 3286). Hermann Kaeser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Silvio de Capitani, de et à Zurich, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
 3 juillet 1963. Horlogerie, bijouterie, etc.  
**Belfont SA**, à Genève, mandataire de maisons étrangères à la Suisse, toutes affaires d'exportation de marchandises, etc., notamment dans le domaine de l'horlogerie et de la bijouterie (FOSC. du 22 février 1963, page 553). Complément au but: importer et exporter toutes matières premières, tous produits et articles manufacturés ou non, notamment des perles de cultures, des diamants et des pierres précieuses. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 24 juin 1963.  
 3 juillet 1963. Immeubles.  
**SI Lancy-Centre**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 1<sup>er</sup> juillet 1963. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: parcelle 478 de Lancy, avec bâtiments, pour fr. 400 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques-Théodore Bordier, de Genève, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 8, rue du Vieux-College (chez Jacques Bordier et Cie).  
 3 juillet 1963. Partecipazioni.  
**Laem SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 25 juin 1963. But: acquisition, vente et gérance de participations, particulièrement à des entreprises appartenant au domaine immobilier. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un à cinq membres: Jacques-Ferdinand Mathier, de Lutry (Vaud), à Chêne-Bourg, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 33, rue du Rhône (chez Jacques-Ferdinand Mathier, avocat).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Streichung eines Seeschiffes

Das unter der Nr. 23 im Register der Seeschiffe eingetragene, der Transports Maritimes Suisse Outremer S.A., in Genf, gehörende Seeschiff «Anunciada» wird mit Bewilligung des Bundesrates vom 10. Januar 1963 gemäss Artikel 36, Absatz 1 des Bundesgesetzes über die Seeschifffahrt unter der Schweizer Flagge vom 23. September 1953 gestrichen. (AA. 184)

Basel, den 9. Juli 1963.

Schweizerisches Seeschiffsregisteramt.

**Ersparnisanstalt Toggenburg AG.**

Lichtensteig, St. Gallen, Wil, Rapperswil, Flawil, Rorschach, Brunnadern

Aktiven

Bilanz per 30. Juni 1963

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa- und Postcheckguthaben	1 152 588	12	Bankenkreditoren auf Zeit	2 000 000	—
Bankendebitoren auf Sicht	6 792 111	12	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 519 983	83
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	19 137 000	25	Kreditoren auf Zeit	2 025 000	—
<i>davon mit hypothek. Deckung Fr. 16 480 185.90</i>			Spareinlagen	92 827 434	81
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	850 861	50	Kassaobligationen	97 681 500	—
Hypothekaranlagen	200 224 178	73	Pfandbriefdarlehen	20 700 000	—
Wertschriften	2 814 267	25	Sonstige Passiven	2 231 773	36
Sonstige Aktiven	135 856	21	Aktienkapital	10 000 000	—
Nicht einbezahltes Aktienkapital	2 000 000	—	Reserven	1 121 171	18
Kautionen Fr. 109 019.70			Kautionen Fr. 109 019.70		
	233 136 863	18		233 136 863	18

**Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich**

Aktiven

Zwischenbilanz per 30. Juni 1963

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Postcheckguthaben	811 406	60	Bankenkreditoren auf Sicht	1 924 378	17
Bankendebitoren auf Sicht	2 156 718	76	Bankenkreditoren auf Zeit	13 974 100	—
Bankendebitoren auf Zeit	20 810 508	87	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 314 105	92
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	3 451 472	20	Kreditoren auf Zeit	252 101	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	102 750	—	Sonstige Passiven	173 698	73
Sonstige Aktiven	435 372	55	Aktienkapital	10 000 000	—
			Reservfonds	100 000	—
Eventualforderungen: Fr. 1 277 775.—			Gewinnvortrag 1962	29 875	16
			Eventualverpflichtungen: Fr. 1 277 775.—		
	27 768 258	98		27 768 258	98

**Schutz AG., Zürich 6, Rigistrasse 9**

Aktiven

Bilanz per 31. Dezember 1962

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	427 911	50	Aktien- oder Garantiekapital	200 000	—
Uebrige Aktien	6 000	—	Reservfonds	57 700	—
Grundpfandtitel	463 201	—	Organisationsfonds	30 000	—
Grundstücke	190 000	—	Freie Reserve	201 373	37
Kassabestand und Postcheckguthaben	130 437	75	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung	560 000	—
Guthaben bei Banken	135 046	15	Prämienüberträge	160 000	—
Guthaben bei Agenten- und Versicherungsnehmern	884	27	Schwelende Schäden	45 000	—
Mobiliar und Material	1	—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	69 273	35
Uebrige Aktiven	497	75	Uebrige Passiven	30 662	70
	1 354 009	42	Gewinn		
				1 354 009	42

Zürich, den 27. Juni 1963

Schutz AG.

E. Rieder. R. Eisenring.

**Banca del Gottardo, Lugano**

Attivo

Bilancio al 30 giugno 1963

Passivo

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	28 581 897	92	Debiti a vista presso banche	4 171 162	94
Cedole	—	—	Debiti a termine presso banche	205 360	—
Crediti a vista presso banche	10 675 623	28	Conti chèques e conti creditori a vista	112 543 059	98
Crediti a termine presso banche	37 782 572	82	Conti creditori a termine	42 521 530	—
Effetti cambiari	9 017 576	70	Libretti di deposito	11 666 974	09
Conti correnti debitori senza copertura	12 613 435	30	Obbligazioni di cassa	2 475 000	—
Conti correnti debitori con copertura	80 132 413	20	Chèques e disposizioni a breve scadenza	336 011	35
<i>di cui con garanzia ipotecaria Fr. 31 051 310.05</i>			Tratte e accettazioni		
Anticipazioni a enti di diritto pubblico	51 957	72	Altre poste del passivo	5 344 714	03
Investimenti ipotecari	8 657 958	70	Capitale	10 000 000	—
Titoli	3 126 315	55	Riserva legale	400 000	—
Altre poste dell'attivo	614 891	20	Riserva straordinaria	1 600 000	—
Debitori per cauzioni: Fr. 8 039 672.30			Ripporto dell'utile	50 833	—
	191 314 645	39	Cauzioni prestate: Fr. 8 039 672.30		
				191 314 645	39

**The British & Foreign Marine Insurance Company Limited, Liverpool**

Actif

Bilan au 31 décembre 1962

Passif

	£		£
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	13 495 051	Capital social	1 340 000
Actions d'entreprises d'assurances	127	Fonds de reserve	2 992 149
Autres actions	3 866 321	Reserves techniques, réassurances déduites:	
Immeubles	213 490	Provision pour risques en cours	7 271 138
Avoirs en banques	838 450	Provision pour sinistres à régler	5 065 302
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	2 030 290	Autres réserves techniques	2 200 000
Prorata d'intérêts et loyers	91 616	Dépôts pour réassurances cédées	53 474
		Autres passifs	1 169 655
		Bénéfice	446 660
	20 538 378		20 538 378

Liverpool, le 30 juin 1963.

The British & Foreign Marine Insurance Company Limited  
 Manager and Underwriter: D. G. Scott.  
 Secretary: W. H. P. Piper.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss

über besondere Massnahmen zur Förderung des Absatzes von Walliser Aprikosen der Ernte 1963

(Vom 9. Juli 1963)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 25, 101, Absatz 2, 117 und 120 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951, gestützt auf die Artikel 1, 2 und 16 des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte, in Anwendung von Artikel 3 und 9 der Allgemeinen Verordnung vom 11. April 1961 über geschützte Warenpreise, beschliesst:

**Art. 1.** Die Abteilung für Landwirtschaft wird ermächtigt, besondere Massnahmen zur Förderung des Absatzes von Walliser Aprikosen der Ernte 1963 für den Inlandverbrauch zu treffen, solange es die Entwicklung der Marktverhältnisse erfordert.

Diese besonderen Massnahmen betreffen die Gewährung von Beiträgen an die Nebenspesen (Handlarmen und Transportkosten) bei der Vermarktung von Aprikosen zum Frischverbrauch und zur Verarbeitung, eine besondere Verbilligungsaktion für das Berggebiet, die Unterstützung der vorübergehenden Einlagerung in Kühlräume sowie weitere im allgemeinen Interesse liegende Vorkehrungen zur Förderung des Absatzes von Walliser Aprikosen (wie beispielsweise Beiträge an die Herstellungskosten von Aprikosenkonfitüren für die Armee, Werbeaktionen).

**Art. 2.** Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement setzt unter Berücksichtigung der Produktionskosten, der Absatz- und Verwertungsmöglichkeiten die Produzentenrichtpreise, die höchstzulässigen Verkaufspreise sowie die Verbilligungsbeiträge fest. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle bestimmt, im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft, nach Anhören der Beteiligten, die anrechenbaren und höchstzulässigen Handlarmen und Zuschläge. Massgebend für die Klassierung der Aprikosen nach der Qualität sind die Vorschriften des Walliser Obstverbandes.

**Art. 3.** Die Transportkosten werden von der nächstgelegenen Abgangstation bis zur Empfangsstation übernommen. Die Vorschriften und die Bedingungen für die Rückerstattung der Transportkosten werden von der Abteilung für Landwirtschaft festgelegt. Der Transport hat grundsätzlich per Bahn zu erfolgen.

**Art. 4.** Die Differenz zwischen dem Produzentenpreis und dem Verkaufspreis des Verladergrossisten an den Empfangsgrossisten und an Verarbeitungsbetriebe wird nach Einreichung der Abrechnungen und der erforderlichen Belege den Verladergrossisten vergütet.

**Art. 5.** Für die mit Zustimmung der Abteilung für Landwirtschaft vorübergehende Einlagerung in Kühlräume werden die Kosten für die Ein- und Auslagerung sowie die Lagermiete vergütet. Eine Verwertungsgarantie für eingelagerte Ware wird nicht übernommen.

**Art. 6.** Die Beiträge werden nur ausgerichtet, wenn der Verladergrossist nachweist, dass er den Produzenten die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement festgesetzten Richtpreise bezahlt und die Qualitätsvorschriften des Walliser Obstverbandes eingehalten hat und alle erforderlichen Belege vorweist. Die Abteilung für Landwirtschaft bestimmt den Beginn und die Dauer der verschiedenen Verwertungsaktionen.

**Art. 7.** Produzenten und Handelsfirmen, welche die Vorschriften und Bedingungen für die Ausrichtung der Beiträge und die Qualitätsbestimmungen des Walliser Obstverbandes nicht einhalten und deren Lieferungen zu Beanstandungen Anlass geben, wird die Ausrichtung der Beiträge für die betreffenden Sendungen verweigert. Die Fehlbaren können ferner vorübergehend, im Wiederholungsfalle für die ganze Dauer von der Aktion ausgeschlossen werden.

**Art. 8.** Die Obsthandelsfirmen und Verarbeitungsbetriebe, welche Beiträge beanspruchen, haben den mit der Durchführung dieses Beschlusses betrauten Stellen und Personen alle zweckdienlichen Auskünfte zu erteilen, Belege vorzuweisen und Besichtigungen zu erlauben.

Nach Durchführung der beitragsberechtigten Aktionen haben die beteiligten Firmen die Abrechnungen zu erstellen und diese mit allen erforderlichen Belegen der Abteilung für Landwirtschaft einzureichen. Nach Prüfung und Richtbefund veranlasst diese die Auszahlung.

**Art. 9.** Zu Unrecht bezogene Beiträge sind unabhängig von der Anwendung von Strafbestimmungen zurückzuerstatten (Art. 105 des Landwirtschaftsgesetzes). Ausserdem können, unabhängig von der Anwendung von Strafbestimmungen, Vermögensvorteile herausverlangt werden, die durch eine Verletzung des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte oder der gestützt darauf erlassenen Ausführungsbestimmungen und Einzelverfügungen erlangt wurden (Art. 10 des erwähnten Gesetzes).

**Art. 10.** Wer in einem Beitragsgesuch vorsätzlich oder fahrlässig unwahre oder täuschende Angaben macht, ist, sofern nicht eine schwerere strafbare Handlung vorliegt, gemäss Artikel 112–116 des Landwirtschaftsgesetzes strafbar.

Wer vorsätzlich oder fahrlässig den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte oder seinen Ausführungsbestimmungen zuwiderhandelt, wird gemäss Artikel 13–15 dieses Gesetzes bestraft.

**Art. 11.** Mit dem Vollzug dieses Beschlusses sind im übrigen die Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes und die Eidgenössische Preiskontrollstelle beauftragt.

Für die Durchführung von Massnahmen auf Grund dieses Bundesratsbeschlusses können der Fachausschuss für Obst und Obstprodukte und die Fachverbände, insbesondere der Schweizerische Obstverband und der Walliser Obstverband, zur Mitwirkung herangezogen werden.

**Art. 12.** Dieser Beschluss tritt am 15. Juli 1963 in Kraft.

160. 12. 7. 63.

## Arrêté du Conseil fédéral

instituant des mesures spéciales en vue du placement des abricots du Valais récoltés en 1963

(Du 9 juillet 1963)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 25, 101, 2<sup>e</sup> alinéa, 117 et 120 de la loi sur l'agriculture du 3 octobre 1951, vu les articles premier, 2 et 16 de la loi du 21 décembre 1960 sur les marchandises à prix protégés et la caisse de compensation des prix des œufs et des produits à base d'œufs, vu les articles 3 et 9 de l'ordonnance générale du 1<sup>er</sup> avril 1961 sur les marchandises à prix protégés, arrête:

**Article premier.** En tant que la situation du marché l'exige, la division de l'agriculture est autorisée à prendre des mesures spéciales pour faciliter le placement dans le pays des abricots du Valais récoltés en 1963.

Ces mesures spéciales sont les suivantes: participation, par l'octroi de subventions, aux frais accessoires (marges commerciales et transport) résultant de la mise dans le commerce des abricots destinés à être consommés à l'état frais ou livrés aux maisons de transformation, campagnes de vente à prix réduit à la population montagnarde, encouragement du stockage temporaire dans des entrepôts frigorifiques. Ces mesures comprennent également toutes interventions d'intérêt général propres à stimuler le placement d'abricots du Valais (p. ex. la participation aux frais de fabrication de confitures pour l'armée, de campagnes de publicité).

**Art. 2.** Le Département de l'économie publique fixe les prix indicatifs à la production en tenant compte des coûts de production, ainsi que des possibilités de placement et de mise en valeur, les prix de vente maximums admis et les contributions destinées à réduire les prix. L'office du contrôle des prix, en accord avec la division de l'agriculture et après avoir entendu les intéressés, arrête les marges commerciales admissibles et les suppléments maximums. Le classement des abricots d'après la qualité est régi par les prescriptions en la matière de l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes.

**Art. 3.** Les frais de transport de la gare d'expédition la plus proche jusqu'à la gare de destination sont pris en charge. La division de l'agriculture arrête les prescriptions et conditions concernant le remboursement de ces frais. Le transport doit se faire en principe par chemin de fer.

**Art. 4.** La différence entre le prix à la production et le prix de vente facturé par l'expéditeur (grossiste) au destinataire (grossiste) et aux maisons de transformation est remboursée à l'expéditeur sur présentation du relevé de compte et des pièces justificatives nécessaires.

**Art. 5.** Lorsqu'il s'agit de fruits stockés temporairement dans des entrepôts frigorifiques avec l'assentiment de la division de l'agriculture, les dépenses pour l'entrée et la sortie de la marchandise, ainsi que la location des entrepôts, sont remboursées. Aucune garantie de mise en valeur n'est fournie pour la marchandise stockée.

**Art. 6.** Les subventions ne sont versées que si l'expéditeur (grossiste) prouve qu'il a payé aux producteurs les prix indicatifs fixés par le Département de l'économie publique, a observé les normes de qualité de l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes et présente toutes les pièces nécessaires. La division de l'agriculture fixe le début et la durée des diverses campagnes de vente.

**Art. 7.** Les producteurs et les maisons qui n'observent ni les prescriptions et conditions relatives au paiement des contributions, ni les dispositions en matière de qualité de l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes, et dont les livraisons donnent lieu à des contestations, perdent le droit aux subventions pour ces livraisons. Ceux qui sont en faute peuvent être exclus temporairement de la campagne de vente, en cas de répétition pour toute sa durée.

**Art. 8.** Les négociants en fruits et les maisons de transformation qui demandent des subventions doivent donner aux services et aux personnes chargés de l'exécution du présent arrêté tous renseignements utiles, leur présenter les pièces justificatives et les autoriser à procéder aux investigations nécessaires.

A la fin de chaque campagne impliquant le versement de subventions, les maisons de commerce participantes enverront toutes les pièces justificatives à la division de l'agriculture, qui ordonnera le paiement lorsque ces documents auront été reconnus en ordre.

**Art. 9.** Les subventions perçues indûment doivent être remboursées nonobstant l'application des dispositions pénales (art. 105 de la loi sur l'agriculture). Peut en outre être exigée, indépendamment de l'application des dispositions pénales, la rétrocession des avantages pécuniaires obtenus par une infraction à la loi du 21 décembre 1960 sur les marchandises à prix protégés et la caisse de compensation des prix des œufs et des produits à base d'œufs, aux dispositions d'exécution et aux décisions particulières qui s'y rapportent (art. 10 de ladite loi).

**Art. 10.** Celui qui, dans une demande de subventions, donne intentionnellement ou par négligence des indications fausses ou fallacieuses sera puni conformément aux articles 112 à 116 de la loi sur l'agriculture, s'il ne s'agit pas d'une infraction plus grave.

Celui qui, intentionnellement ou par négligence, enfreint les dispositions de la loi du 21 décembre 1960 sur les marchandises à prix protégés et la caisse de compensation des prix des œufs et des produits à base d'œufs, ou les dispositions d'exécution qui s'y rapportent, sera puni conformément aux articles 13 à 15 de cette loi.

**Art. 11.** Pour le reste, la division de l'agriculture du Département de l'économie publique et l'office du contrôle des prix sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

La commission de spécialistes des fruits et des dérivés de fruits, les groupements professionnels, en particulier la Fruit-Union suisse et l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes, peuvent être appelés à collaborer à l'exécution des mesures prises en vertu du présent arrêté.

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le 15 juillet 1963.

160. 12. 7. 63.

Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Herr Dr. Hans Lacher, von Basel und Einsiedeln, Botschafter in den Philippinen, wurde zum Schweizerischen Generalkonsul in New York ernannt. Seine Exzellenz Herr Baron Wolfgang von Welek hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Bundesrepublik Deutschland bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht. Seine Exzellenz Herr Djilani Bentami hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Algerien bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht. 160. 12. 7. 63

M. Hans Lacher, de Bâle et Einsiedeln, ambassadeur aux Philippines, a été nommé consul général de Suisse à New York. Son Excellence le baron Wolfgang von Welek a remis au Conseil fédéral les lettres l'accreditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République fédérale d'Allemagne près la Confédération suisse. Son Excellence M. Djilani Bentami a remis au Conseil fédéral les lettres l'accreditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Algérienne près la Confédération suisse. 160. 12. 7. 63.

Redaktion Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Canton du Valais

Emprunt 4 % de 1957 de 10 000 000 de francs

6<sup>e</sup> amortissement de 500 000 francs  
Par tirage au sort de ce jour, 500 titres dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 30 septembre 1963:

42	720	1669	2851	3671	4469	5380	6202	7674	8937
53	714	1710	2888	3685	4470	5383	6213	7678	8941
62	767	1749	2893	3699	4493	5384	6246	7683	8943
98	770	1762	2911	3734	4499	5401	6267	7709	8951
101	801	1773	2923	3738	4530	5411	6305	7787	8966
104	854	1776	2939	3754	4551	5430	6308	7807	9016
105	862	1825	2941	3760	4572	5431	6313	7808	9061
108	905	1849	2964	3772	4592	5463	6356	7809	9065
112	910	1856	2969	3777	4601	5472	6364	7830	9066
123	941	1868	2974	3798	4651	5518	6385	7869	9069
129	949	1925	2978	3815	4696	5525	6422	7875	9080
141	965	1933	3003	3819	4705	5527	6524	7876	9147
144	971	1937	3043	3828	4717	5556	6584	7880	9171
170	1061	2026	3052	3862	4721	5581	6587	7886	9226
177	1070	2052	3068	3870	4736	5599	6652	7893	9227
185	1071	2063	3112	3873	4754	5632	6657	7894	9243
209	1115	2075	3119	3876	4766	5652	6668	7895	9251
213	1141	2121	3121	3900	4782	5656	6776	7950	9258
218	1152	2147	3124	3912	4786	5664	6784	7984	9261
251	1223	2191	3144	3935	4790	5665	6789	7991	9281
256	1225	2250	3204	3977	4839	5683	6813	7999	9286
285	1228	2272	3213	3985	4870	5684	6835	8088	9339
282	1253	2291	3216	4032	4902	5704	6853	8117	9347
297	1274	2322	3233	4033	4903	5720	6855	8118	9351
319	1305	2333	3245	4034	4917	5750	6861	8147	9369
321	1307	2349	3267	4036	4955	5758	6872	8149	9371
325	1326	2357	3288	4038	4958	5761	6899	8158	9388
335	1346	2363	3325	4042	4989	5769	6915	8178	9391
347	1360	2381	3388	4069	4992	5839	6976	8194	9392
352	1363	2390	3395	4068	5007	5852	6992	8306	9405
374	1399	2406	3402	4072	5093	5855	6995	8309	9409
390	1411	2414	3403	4090	5123	5871	7014	8311	9441
407	1432	2431	3431	4091	5159	5874	7020	8361	9490
430	1435	2448	3444	4092	5168	5875	7105	8457	9507
449	1442	2483	3449	4121	5188	5879	7225	8518	9516
490	1447	2501	3500	4159	5189	5901	7226	8530	9533
502	1453	2523	3507	4169	5193	5907	7257	8590	9536
512	1462	2546	3508	4180	5198	5914	7274	8644	9537
524	1471	2547	3509	4214	5242	5915	7291	8732	9538
527	1479	2564	3510	4230	5265	5919	7302	8746	9600
559	1533	2573	3575	4274	5271	5927	7328	8770	9614
597	1534	2585	3595	4296	5273	5956	7339	8777	9635
609	1542	2669	3599	4299	5283	5958	7341	8783	9732
657	1569	2701	3603	4323	5299	5966	7348	8791	9774
659	1591	2707	3611	4350	5300	6005	7495	8808	9786
689	1610	2720	3626	4428	5303	6056	7518	8850	9797
690	1621	2754	3635	4431	5325	6066	7544	8851	9843
694	1629	2810	3664	4436	5326	6138	7546	8897	9869
701	1618	2817	3665	4454	5331	6155	7624	8899	9927
705	1660	2824	3672	4468	5352	6164	7639	8913	9938

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt cessera de courir à partir du 30 septembre 1963.  
Les obligations numéros 541 4306 remboursables le 30 septembre 1961 et les obligations numéros 4732 6863 7094 7169 8638 8639 8645 8680 9014 remboursables le 30 septembre 1962 ne sont pas encore rentrées. Dès l'échéance, elles ne produisent plus d'intérêt.

Selon, le 14 juin 1963.

Le chef du Département des finances:  
M. Gard.

Genossenschaft Elektrizitätswerk Lauterbrunnen

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, 13. Juli 1963, um 14 Uhr, im Schulhaus, in Lauterbrunnen.

Traktanden:

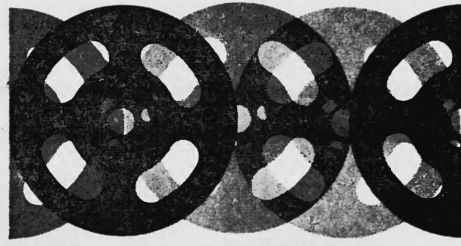
1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 7. Juli 1962.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für das Jahr 1962. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Budget für das Jahr 1963.
4. Anpassung der Stromtarife. Aenderung des Geschäftsjahres (neu 1. Oktober bis 30. September).
5. Statutenänderung: Art. 9 Verzinsung des Genossenschaftskapitals ab sofort (Wegfall der Wartefrist von 5 Jahren).
6. Nachbezug des Genossenschaftsanteiles gemäss Statuten Art. 9 (heutige Brandversicherungswerte).
7. Erhöhung der Blankokredite bei den Banken.
8. Wahlen: Wiederwahl der Herren: 8.1. Verwaltungsrat: - Fritz von Allmen, Präsident, Wengen (3. Periode 1964-1967) - Werner Huggler, Sekretär, L'brunnen (2. Periode 1964-1967) - Karl Molltor, Mitglied, Wengen (2. Periode 1964-1967) - Ernst von Allmen, Mitglied, L'br. (2. Periode 1964-1967) 8.2. Kontrollstelle: - Fritz Staeger, Mürren (1964-1967) - Ernst von Allmen, Sandbaeh (1964-1967)
9. Kraftwerkprojekt der Bernischen Kraftwerke AG., im Oberland.
10. Ueberblick über das Ausbauprogramm des EWL's in den nächsten 5 bis 10 Jahren.
11. Verschiedenes.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden den Genossenschaftern zugestellt, sie sind beim Eintritt vorzuweisen. Die Genossenschafter werden freundlich zu zahlreicher Teilnahme eingeladen.

Lauterbrunnen, 26. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

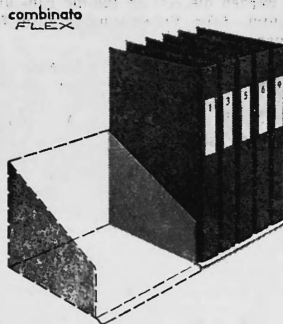
Talens A1 Farbbänder



Nylon hauchdünn mit Spezialfarbe getränkt keine Schattenränder uneingefärbtes Ende keine verschmutzten Finger äusserst dauerhaft bleibt flach, fasert und flattert nicht das Höchsterreichbare für Fernschreiber, Fakturier- und Buchungsmaschinen Beim Fachhändler erhältlich



Talens & Sohn AG Olten



Unser Schlager in Preis und Qualität T-Garnituren à 5 T-Hüllen in Stahlblech-Kassetten für Ihre neuen Telefonbücher

T-Garnituren

5 T-Hüllen mit 1 Stahlblech-Kassette Fr. 38.75

10 T-Hüllen mit 2 Stahlblech-Kassetten Fr. 72.75

T-Hüllen 5 Farben: grün, rot, braun, blau, schwarz 1 Stück Fr. 4.95

10 Stück Fr. 44.55

T-Kassette (einzel) Fr. 16.80

Verlangen Sie unverbindlich eine Probegarnitur und Offerte für mehrere T-Garnituren.

SALA + Co. Büro-Organisation, Marktgasse 3, Basel

Telefonische Bestellungen: (061) 24 40 93

Celfix S.A., Genève

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le vendredi 2 août 1963, au domicile de la société, 1, rue de la Fontaine, Genève, à 11 heures.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Genève, le 8 juillet 1963.

# VÉRON, GRAUER AG.

Basel — GENÈVE — Zürich — St. Gallen

INTERNATIONALE LAND-, SEE- UND LUFT-TRANSPORTE

Seit Jahrzehnten spezialisiert im Verkehr über den Hafen von  
**MARSEILLE**

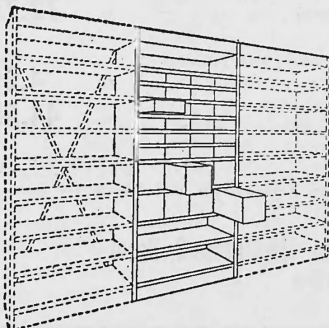
Import und Export — Sammeldienste — Reedereiagenten

Adresse in Marseille: 1-3, rue du Chevalier Roze



Einfache Gestelle schon ab  
Fr. 137.—  
Übliche Schränke mit Türen  
und 4 Tablaten ab  
Fr. 521.—

## DAS..... ist es, was uns freut!



Der Geschäftsmann überlegt sich die Anschaffung von Büromöbeln und Einrichtungen genau. Das ist es eben, was uns freut, denn es liegt uns daran, dass Sie vergleichen, bevor Sie sich entscheiden. Gerade dadurch werden Sie die einzigartigen Vorteile der STRAFOR-Stahl-Möbel und -Einrichtungen richtig erkennen:

STRAFOR-Stahlmöbeln für Büro, Lager und Archiv sind unbegrenzt haltbar, wertbeständig, formschön, höchst anpassungsfähig und sofort lieferbar. Ihre Preise sind zudem so günstig, dass sie jedem Vergleich standhalten. Verlangen Sie den Besuch unseres Beraters, es lohnt sich bestimmt.

# Strafor

Unser Verkaufsprogramm umfasst: Schreibtische und Schreibmaschinische, Akten-, Klapptür- und Vertikalschränke, Regale für Archiv, Lager, Registratur und Bibliotheken, mobile Trennwände, Kartei-Anlagen, Garderobenschränke, etc., aus Stahl.

STRAFOR AG., BERN, Beatusstrasse 38

Weitere Filialen:

Zürich 51, Dübendorferstrasse 145, Tel. (051) 41 12 14

Basel, Birsigstrasse 77, Tel. (061) 24 81 61

Genève, 94, rue des Eaux-Vives, tél. (022) 35 79 00

## INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH

Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 2 40 82

### Treuhandbüro

Gestionen

Innerbetriebl. Abrechnungen

Revisionen - Steuern

Organisationen

Unternehmensbewertungen

Domizilgesellschaften

Anlagenverwaltung

Gutachten - Expertisen

### Zürich 2

Beethovenstrasse 24

Tel. 051/27 27 12 und 27 27 13

Schwesstergesellschaften in  
Fribourg, Lausanne, Genf, Paris

### Einbanddecken

#### für «Die Volkswirtschaft» 1962

Haben Sie auch daran gedacht, das gute und zuverlässige Nachschlagewerk «Die Volkswirtschaft» zu sammeln und einbinden zu lassen? Wir sind Ihnen gerne dabei behilflich. Sollten Ihre früheren Jahrgänge nicht mehr vollständig oder beschädigt sein, so werden wir sie Ihnen nach Möglichkeit aus unseren archivierten Beständen ergänzen.

Die Einbanddecken für den XXXV. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 3.—. Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1957 bis 1959 zu je Fr. 2.50 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsanwaltsblattes, Bern. Postcheckrechnung III 520.

### Couvertures

#### pour «La Vie économique» 1962

Savez-vous que les différents fascicules de «La Vie économique» constituent une documentation de premier ordre? Vous tiendrez certainement à les réunir en un recueil et à les faire relier. Nous vous y aiderons volontiers; si vos collections des années passées ne sont pas complètes ou sont détériorées, nous vous les compléterons, dans la mesure du possible, au moyen de nos fascicules de réserve.

Nous disposons pour la XXXVe année de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. Prix: Fr. 3.—. De plus, il reste encore quelques couvertures des années 1957 à 1959, qui sont livrables au prix de 2 fr. 50 l'exemplaire.

Prière d'adresser les commandes à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux III 520.